

NOVA LED L | NOVA LED M



560530/560430

PL	INSTRUKCJA MONTAŻU I UŻYTKOWANIA	02
RO	INSTRUCȚIUNE DE MONTAJ ȘI UTILIZARE	20
SE	MONTERINGS- OCH BRUKSANVISNING	38

TREŚĆ

INFORMACJE DOTYCZĄCE OGNISKA TARASOWEGO 3

SYMBOLE W TEJ INSTRUKCJI 3

WYPAKOWYWANIE OGNISKA TARASOWEGO 4

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA
POTRZEBNE NARZĘDZIA/ŚRODKI POMOCNICZE
OPIS CZĘŚCI
ZAKRES DOSTAWY

MONTAŻ OGNISKA TARASOWEGO 6

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA
POTRZEBNE NARZĘDZIA/ŚRODKI POMOCNICZE
PRZEBIEG MONTAŻU

PODŁĄCZANIE BUTLI GAZOWEJ 8

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA
POTRZEBNE NARZĘDZIA/ŚRODKI POMOCNICZE
PRZEBIEG MONTAŻU
ZAMYKANIE OBUDOWY

OBSŁUGA OGNISKA TARASOWEGO 10

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA
NASTROJOWE ŚWIATŁO LED
WŁĄCZANIE OGNISKA TARASOWEGO
WYŁĄCZANIE OGNISKA TARASOWEGO
WYJAŚNIENIE SYMBOLI NA OGNISKU TARASOWYM
ZASILANIE BATERIAMI
WYMIANA BATERII LED
WYMIANA BATERII ZAPALNIK
ZASTOSOWANIE KOMERCYJNE
ŚRODKI PIERWSZEJ POMOCY

CZYSZCZENIE/KONSERWACJA OGNISKA TARASOWEGO 15

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

PRZECHOWYWANIE/TRANSPORT 16

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

UTYLIZACJA 16

DANE TECHNICZNE 17

WYPOSAŻENIE 18

GWARANCJA/DOWÓD GWARANCJI 19

PRODUCENT 56

INFORMACJE DOTYCZĄCE OGNISKA TARASOWEGO

Serdecznie gratulujemy zakupu tego produktu firmy Enders!

Ognisko tarasowe należy zainstalować zgodnie z niniejszą instrukcją.

Przed instalacją i uruchomieniem proszę przeczytać instrukcję. Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji, aby przez pomyłkę nie doszło do obrażeń lub szkód.

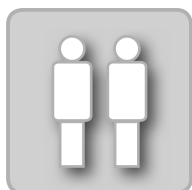
Urządzenie należy ustawić zgodnie z instrukcjami i lokalnymi przepisami. Instrukcje należy zachować na przyszłość. W razie przekazywania produktu osobom trzecim należy dołączyć również tę instrukcję.

Życzymy Państwu wiele radości z użycia ogniska tarasowego firmy Enders.

SYMBOLE W TEJ INSTRUKCJI



Ten symbol oznacza hasło ostrzegawcze **UWAGA** i ostrzega przed możliwymi obrażeniami lub szkodami rzeczowymi oraz uszkodzeniami urządzenia.



W tym miejscu proszę skorzystać z pomocy **drugiej osoby**.



Przydatne **porady** i **informacje**.



Przy montażu należy nosić rękawice ochronne, aby uniknąć ran ciętych.



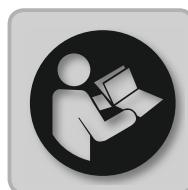
Potrzebne są narzędzia.



Przy otwieraniu opakowania nie należy używać **żadnych noży** ani podobnych ostrych obiektów, aby uniknąć zarysowań na urządzeniu.



Podczas montażu podłożyć **miękką podkładkę** pod elementy konstrukcji, aby uniknąć również zarysowań i uszkodzeń.



Przestrzegać instrukcji montażu i obsługi.

WYPAKOWYWANIE OGNISKA TARASOWEGO

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA



■ Mimo starannego wykonania wszystkich pojedynczych części poszczególne elementy konstrukcji mogą mieć ostre krawędzie. Dlatego należy nosić rękawice ochronne, aby uniknąć ran ciętych.

■ Zagrożenie życia wskutek uduszenia/zadławienia się. Trzymać materiał opakowania poza zasięgiem dzieci i od razu go zutylizować. Trzymać małe elementy również poza ich zasięgiem.

POTRZEBNE NARZĘDZIA/ŚRODKI POMOCNICZE

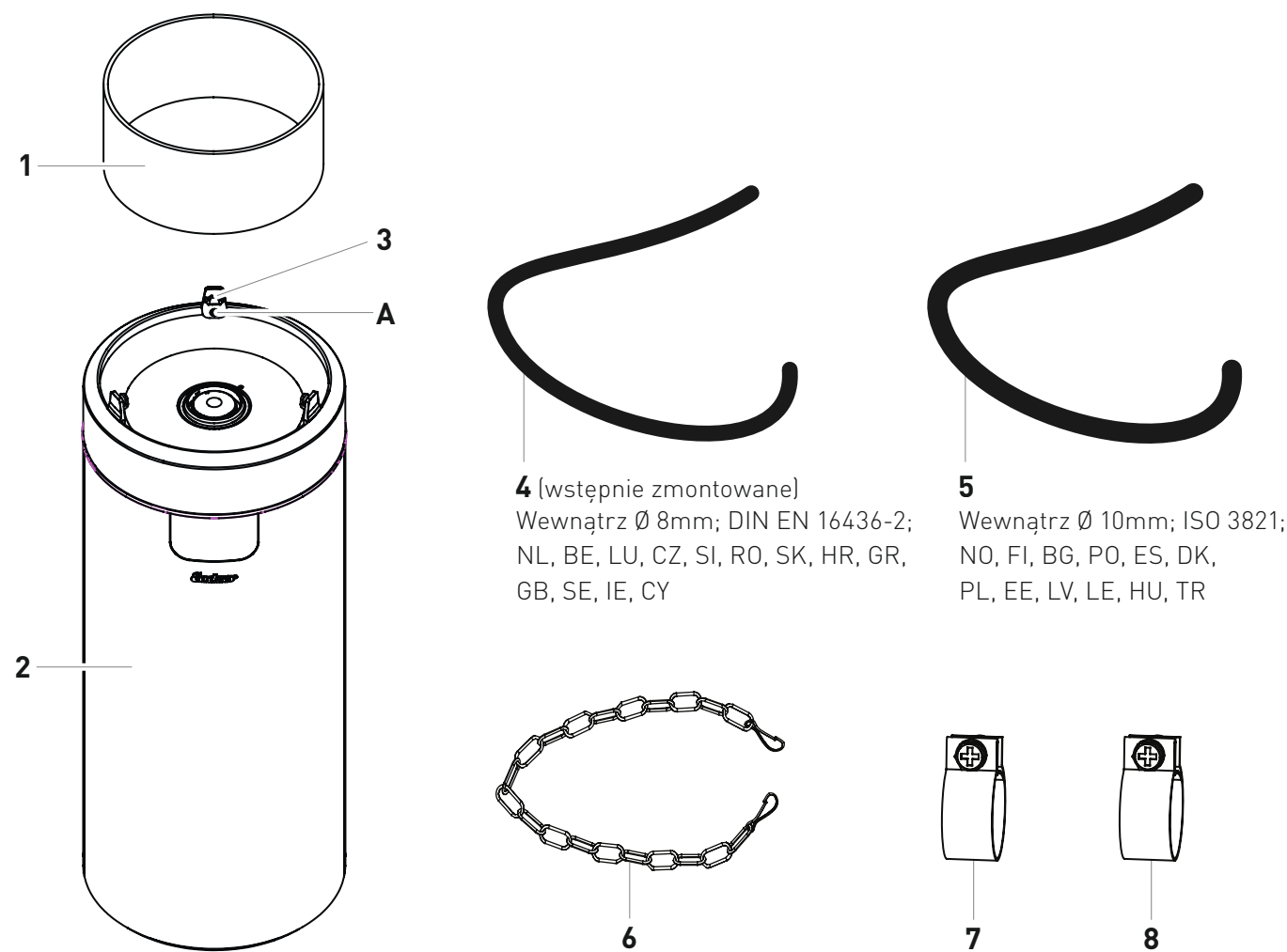


OPIS CZĘŚCI

Nr	Opis	Ilość
1	Szklana osłona przed wiatrem	1
2	Obudowa	1
3	Uchwyt osłony przed wiatrem	3
4	Wąż gazowy Ø 8 mm	1
5	Wąż gazowy Ø 10 mm	1
6	Łańcuch zabezpieczający	1
7	Zacisk do węża gazowego R 8 mm	2
8	Zacisk do węża gazowego R 10 mm	2
9	Bateria do zapalarki	1

Nr	Opis	Ilość
A	Śruba	3

ZAKRES DOSTAWY



MONTAŻ OGNISKA TARASOWEGO

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA



- Mimo starannego wykonania wszystkich pojedynczych części poszczególne elementy konstrukcji mogą mieć ostre krawędzie. Dlatego należy nosić rękawice ochronne, aby uniknąć ran ciętych.
- Przed rozpoczęciem montażu usunąć wszystkie materiały opakowania i folie ochronne z poszczególnych elementów.
- Zagrożenie życia wskutek uduszenia/zadławienia się. Trzymać materiał opakowania poza zasięgiem dzieci i od razu go zutylizować. Trzymać małe elementy również poza ich zasięgiem.

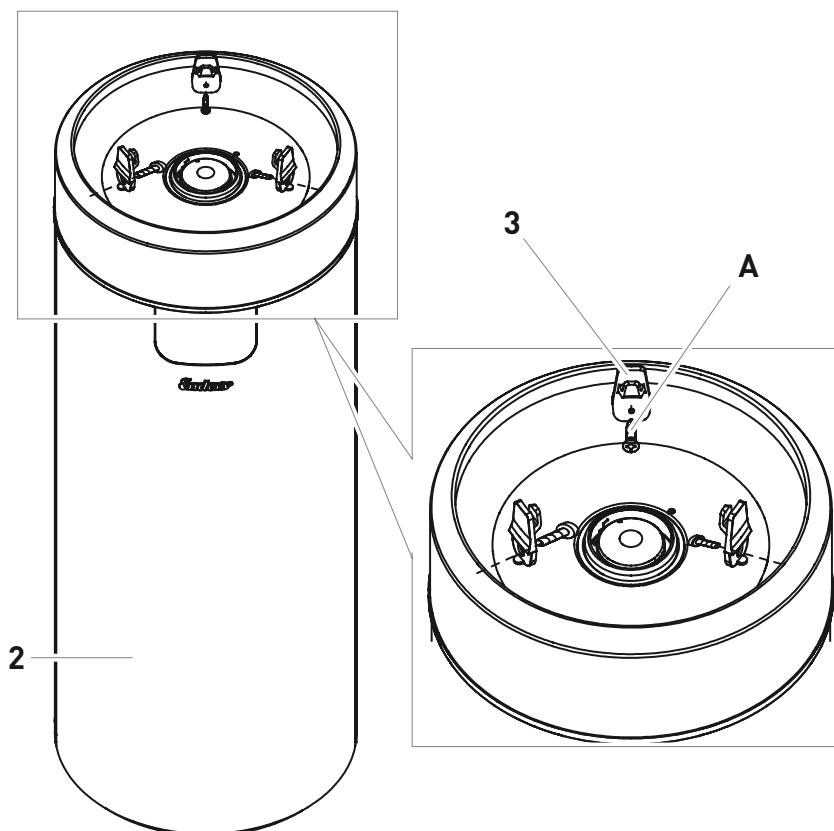
POTRZEBNE NARZĘDZIA/ŚRODKI POMOCNICZE

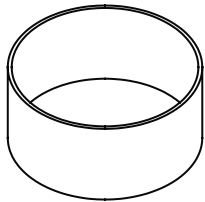


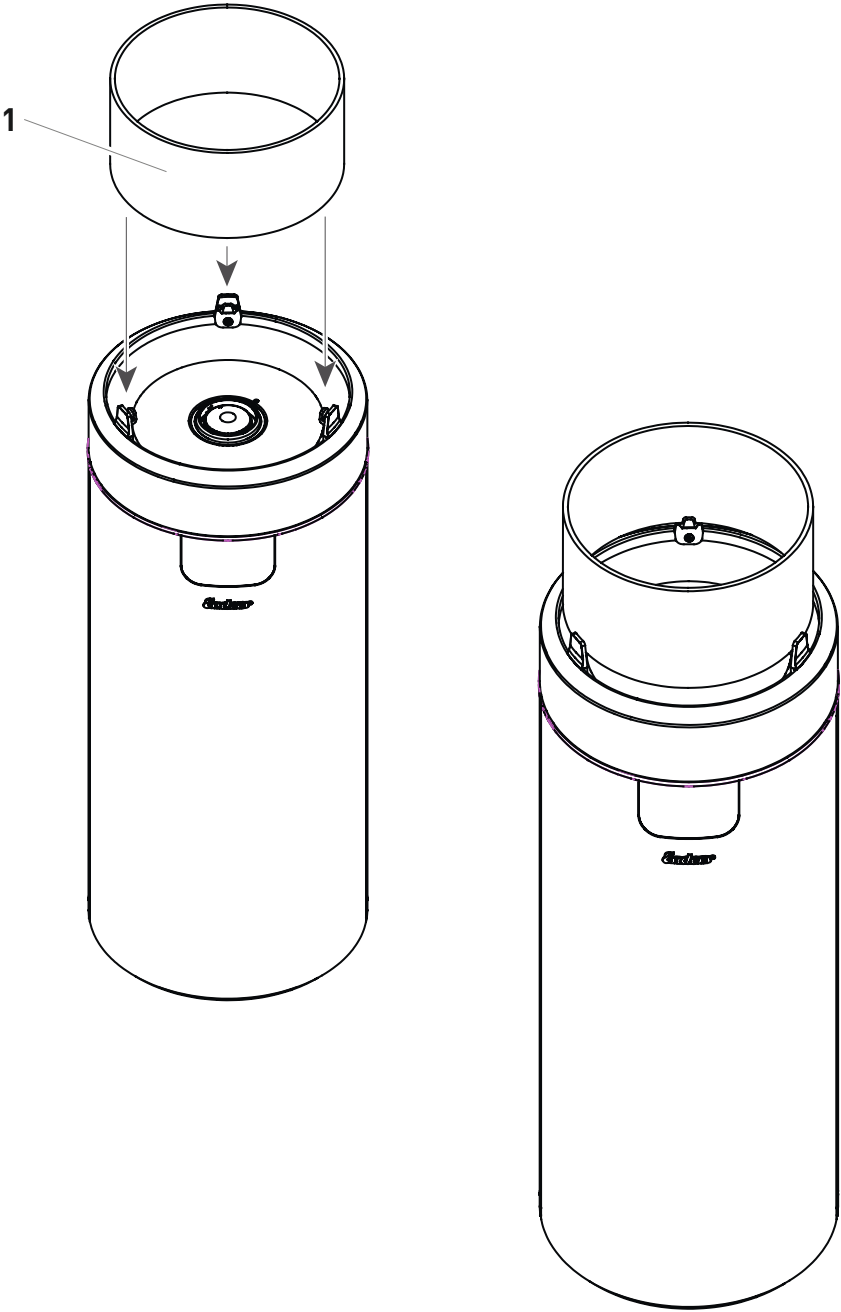
PRZEBIEG MONTAŻU

01

Nr	Ilustracja	Ilość
2		1
3		3
A		3



Nr	Ilustracja	Ilość
1		1



PODŁĄCZANIE BUTLI GAZOWEJ

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA



NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU I WYBUCHU

- **UWAGA:** Obsługa bez regulatora ciśnienia gazu jest zabroniona. Dane dotyczące specyficznego dla danego kraju ciśnienia gazu znajdują się na tabliczce znamionowej. Dołączony regulator ciśnienia jest właściwie ustawiony fabrycznie do użytku z gazem płynnym. Proszę przeczytać i przestrzegać również dołączonych osobno do regulatora ciśnienia wskazówek dotyczących montażu i zastosowania.
- Wąż gazowy i regulator ciśnienia należy ewentualnie wymienić, jeśli wymagają tego odpowiednie przepisy krajowe lub okres trwałości. (W tym celu patrz rozdział CZYSZCZENIE/KONSERWACJA.)
- Przy zakupie lub wynajmie butli gazowej proszę skorzystać z porady specjalistycznego sprzedawcy.
- Zwrócić uwagę na to, aby w pobliżu nie znajdowały się żadne źródła zapłonu, otwarty ogień itp., jeśli butla gazowa jest podłączana lub wymieniana w dobrze wietrzonej przestrzeni.
- Zwrócić uwagę na to, aby wąż gazowy nie był zgięty ani nie obcierał się.
- Po montażu butli gazowej należy sprawdzić wszystkie połączenia pod kątem szczelności za pomocą dostępnego na rynku sprayu do wykrywania wycieków lub wodą z mydłem. Jeśli nie ma miejsc wycieku, po sprawdzeniu oczyścić przyłączy wodą.
- **UWAGA:** Sprawdzanie szczelności za pomocą otwartego płomienia jest surowo zabronione, ponieważ wyływający gaz może się zapalić!

POTRZEBNE NARZĘDZIA/ŚRODKI POMOCNICZE



PRZEBIEG MONTAŻU

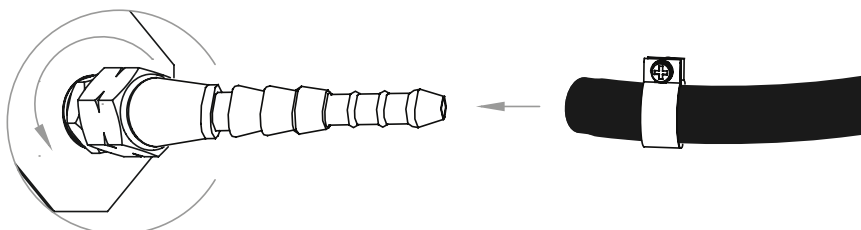


NAKRĘTKI ZŁĄCZKOWE MAJĄ GWINT LEWY.

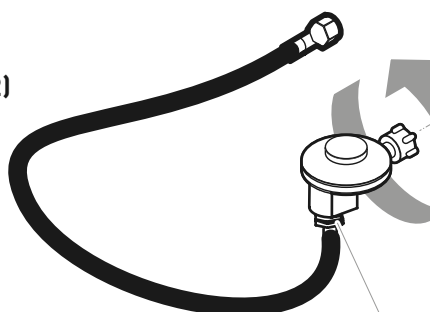
1. Przed podłączeniem należy sprawdzić wszystkie uszczelki pod kątem uszkodzeń i poprawnej pozycji.
2. Nałożyć wąż na przelotkę adaptera i zamocować opaską zaciskową (**Nr 7** lub **8**). (**Nr 4** wstępnie zmontowany)
3. Drugi koniec węża nałożyć na końcówkę regulatora ciśnienia i zamocować za pomocą opaski zaciskowej (**Nr 7**).
4. Przeprowadzić kontrolę szczelności wszystkich miejsc połączenia przy otwartym zaworze butli. W tym celu proszę użyć sprayu do wykrywania wycieków lub środka tworzącego pianę (np. sprayu Gas Control lub ługu mydlanego). Nakłada się go na miejsca połączeń węża. Szczelność jest zapewniona, jeśli nie tworzą się pęcherzyki.



Nr	Ilustracja	Ilość
4		1
5		1

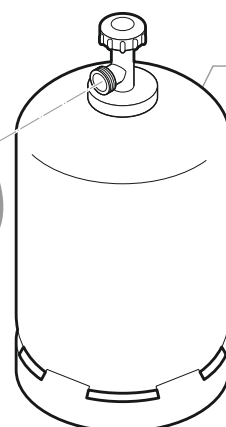


Przewodu węża
(DIN EN 16436-2)



Regulatora ciśnienia 30 mbar; 1,5 kg/h
(DIN EN 16129, typ 694) (nie wliczone)

Gwint zaworu butli



Butla gazowa 5 kg

Wysokość: ok. 47,0 cm
Średnica: ok. 23,5 cm
(przechowywana w urządzeniu)

Butla gazowa 8 kg

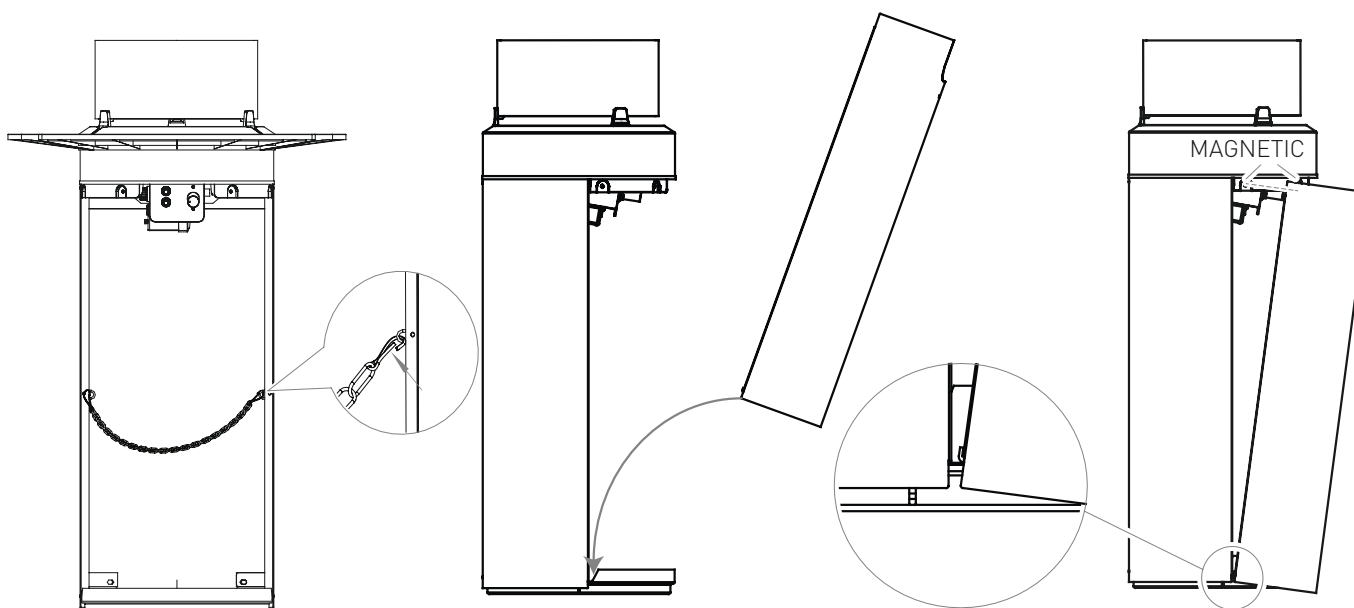
Wysokość: ok. 46,0 cm
Średnica: ok. 30,0 cm
(przechowywana w urządzeniu)

Butla gazowa 11 kg

Wysokość: ok. 59,0 cm
Średnica: ok. 30,0 cm
(przechowywana tylko w urządzeniach NOVA LED L)

ZAMYKANIE OBUDOWY

Nr	Ilustracja	Ilość
6		1



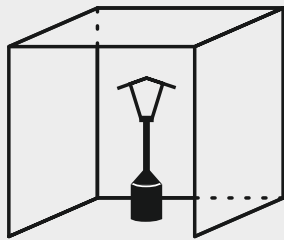
OBSŁUGA OGNISKA TARASOWEGO

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA



CEL ZASTOSOWANIA

- Stosowanie tego urządzenia w zamkniętym pomieszczeniu jest **NIEBEZPIECZNE** i **ZABRONIONE**.
- **UWAGA:** Do użytku na świeżym powietrzu lub w dobrze wentylowanych pomieszczeniach. W dobrze wentylowanym pomieszczeniu przynajmniej 25% otaczającej przestrzeni musi być otwarte. Otaczająca powierzchnia jest sumą wszystkich powierzchni ścian. Zgodnie z obowiązującymi przepisami urządzenie musi być zainstalowane i używane z butlą z gazem płynnym.
- Miejsce ustawienia musi mieć na 1 kW zainstalowanego obciążenia cieplnego ogniska tarasowego objętość minimum 20 m³ i być dobrze wentylowane (zadaszony taras, ogródek piwny itp.).
- To urządzenie należy zainstalować zgodnie z niniejszą instrukcją.
- Ogniska tarasowego nie wolno ustawiać w pomieszczeniach mieszkalnych, piwnicznych i biurowych lub podobnych pomieszczeniach.
- Ognisko tarasowe można użytkować tylko za pomocą podłączonego pomiędzy regulatora ciśnienia z dopuszczalnym ciśnieniem wyjściowym (patrz tabliczka znamionowa i ustawienie fabryczne).
- Stosować wyłącznie rodzaje gazu i butle gazowe podane przez producenta!
- Butla gazowa podczas użycia powinna znajdować się w przeznaczonej do tego osłonie butli.
- **UWAGA:** Podczas użycia szkło bardzo się nagrzewa. Jeśli szkło przy urządzeniu pęknie lub rozbije się, proszę nie dotykać go rękoma. W tym celu należy natychmiast odłączyć dopływ gazu, usunąć wszystkie odłamki za pomocą narzędzi, aby uniknąć obrażeń i zwrócić się do producenta, aby otrzymać nowe szkło.



NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU I WYBUCHU

- Urządzenie należy postawić na równym i stabilnym podłożu.
- W celu ochrony pokrycia podłogi zaleca się użycie odpowiedniej podkładki.
- W razie silnego wiatru należy szczególnie uważać na to, aby urządzenie nie przewróciło się.

- Przed każdym uruchomieniem należy skontrolować występowanie i właściwy stan (brak uszkodzeń) uszczelki przy zaworze butli. Nie używać dodatkowej uszczelki.
- Węża gazowego nie wolno zginać.
- Pozostałe odległości od palnych obiektów nie mogą przekraczać 1 m.
- Chronić butle z gazem płynnym przez mocnymi promieniami słonecznymi (< 40°C).
- Podczas obsługi należy zachować bezpieczną odległość od palnych materiałów i tkanin. Odległość w kierunku promieni między promieniującą powierzchnią a palnymi materiałami nie może przekraczać 2 m.
- Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych obszaru ustawiania dla butli z gazem płynnym. Ewentualnie wypty wający gaz zbierałby się w zbiorniku, przez co powstałoby niebezpieczeństwo wybuchu.
- Nie przesuwaj urządzenia, jeśli jest w użyciu.
- Przed przesunięciem urządzenia wyjąć butlę gazową.
- Naprawy i konserwacje części techniki gazowej urządzenia mogą być przeprowadzane wyłącznie przez upoważnionych do tego specjalistów.
- Zawór butli gazowej w razie awarii zawsze należy natychmiast zamknąć.
- Po użyciu zamknąć zawór butli z gazem płynnym lub regulatora ciśnienia.
- Przed każdym uruchomieniem należy sprawdzić wąż gazu pod kątem rys i uszkodzeń.
- Przewody gazowe należy wymieniać w ciągu zalecanych okresów czasu.
- Wąż gazowy i regulator ciśnienia muszą zostać wymienione przez specjalistyczny zakład najpóźniej po 10 latach.
- W razie uszkodzeń węża gazowego wymienić go na wąż gazowy takiej samej jakości i długości, który nie może przekraczać 150 cm.
- W razie nieszczelności gazu nie wolno używać urządzenia. Jeśli jest uruchomione, należy zamknąć dopływ gazu. Przed ponownym użyciem należy sprawdzić urządzenie i wymienić uszkodzone części. Należy dokręcić możliwe luźne połączenia.
- Przed przesunięciem urządzenia należy zamknąć zawór butli z gazem płynnym lub zamknąć regulator ciśnienia.
- Po montażu należy skontrolować wszystkie miejsca połączeń pod kątem szczelności. W tym celu proszę użyć środka tworzącego pianę (np. sprayu Gas Control lub ługu mydlanego).

NASTROJOWE ŚWIATŁO LED

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA



- Zwrócić uwagę na to, aby części przewodzące prąd nie zmoczyły się.
- Można używać tylko dopuszczonych do sprzedaży baterii 3 x 1,5V LR 14 w nienagannym stanie.



Lampy LED można włączać i wyłączać dwoma przyciskami w obrębie obudowy.

WŁĄCZANIE OGNISKA TARASOWEGO

1. Ustawić regulator gazu na pozycji „WYŁĄCZ”.
2. Otworzyć zawór butli lub zawór regulatora ciśnienia gazu.
3. W celu zapalenia wcisnąć regulator i przekręcić go odwrotnie do ruchu wskazówek zegara.
4. Gdy tylko gaz się zapali, przytrzymać wciśnięty regulator gazu przez ok. 30 sekund, a następnie ustawić żądaną wysokość płomienia. Jeśli palnik się nie zapala, odczekać pięć minut i powtórzyć kroki 2 i 3.

WYŁĄCZANIE OGNISKA TARASOWEGO

1. W celu wyłączenia urządzenia zamknąć zawór butli.

WYJAŚNIENIE SYMBOLI NA OGNISKU TARASOWYM

Nastrojowe
światło LED
u góry



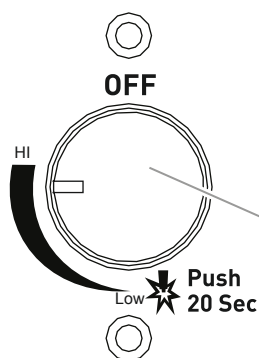
ON/OFF

Nastrojowe
światło LED
na dole



ON/OFF

NOVA LED



Przycisk zapalania i
regulacji (G)

ZASILANIE BATERIAMI

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA



Zagrożenia dla dzieci i osób z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi (na przykład osoby z częściowo niepełnosprawne, starsze z ograniczeniami fizycznymi i umysłowymi) lub brakiem doświadczenia i wiedzy (na przykład dzieci).

- Dzieci poniżej 8 lat należy trzymać z dala od urządzenia.
- Dzieci od 8 lat mogą tylko włączać i wyłączać urządzenie, jeśli są pod nadzorem lub zostały pouczone w zakresie bezpiecznego obchodzenia się z urządzeniem i zrozumiały wynikające z tego zagrożenia.
- UWAGA: Niebezpieczeństwo wybuchu przy niewłaściwym obchodzeniu się z bateriami.
- Baterii nie wolno ładować, reaktywować innymi sposobami, rozkładać, wrzucać do ognia, podgrzewać ani zwierzać. W innym razie istnieje zwiększone niebezpieczeństwo wybuchu i wycieku, ponadto mogą ulatniać się gazy!
- Unikać kontaktu elektrolitu ze skórą, oczami i błonami śluzowymi. W razie kontaktu natychmiast obficie przepłukać dotknięte miejsca czystą wodą i niezwłocznie udać się do lekarza.
- W razie potrzeby przed włożeniem oczyścić styki baterii i urządzenia.
- Wyjąć baterie, jeśli są zużyte lub grzejnik promiennikowy nie jest używany przez dłuższy czas. W ten sposób unika się szkód, które mogą powstać wskutek wylania się.
- Nie narażać baterii na żadne ekstremalne warunki, przechowując je np. na grzejnikach lub w bezpośrednich promieniach słonecznych. Zwiększone niebezpieczeństwo wycieku!

ZAKŁADANIE/WYMIANA BATERII

- Aby włożyć baterie, nie jest wymagane żadne narzędzie.
- Zwrócić uwagę na to, aby wszystkie baterie wymienić jednocześnie.
- Różne typy baterii oraz nowe nie mogą być mieszane z zużytymi bateriami.
- Należy używać tylko podanych rodzajów baterii i zawsze wkładać je poprawnie zgodnie ze znakami biegunów + i –.
- Nie wolno zwierzać zacisków przyłączeniowych.
- UWAGA! Nie używać baterii nadających się do ponownego ładowania. Temperatura w komorze baterii może być bardzo wysoka.
- UWAGA! Baterie można wymieniać tylko w ochłodzonym urządzeniu.

BATERIE NADAJĄCE SIĘ DO PONOWNEGO ŁADOWANIA

- Proszę nie używać tych baterii jednocześnie z innymi rodzajami baterii. Przed naładowaniem należy usunąć baterie. Ładowanie może odbywać się wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej. NIE ŁADOWAĆ INNYCH RODZAJÓW BATERII.

ZASILANIE BATERIAMI LED

- Należy pamiętać o bezpiecznym obchodzeniu się z bateriami: Można używać tylko dopuszczonych do sprzedaży baterii 3 x 1,5 V LR 14 w nienagannym stanie.

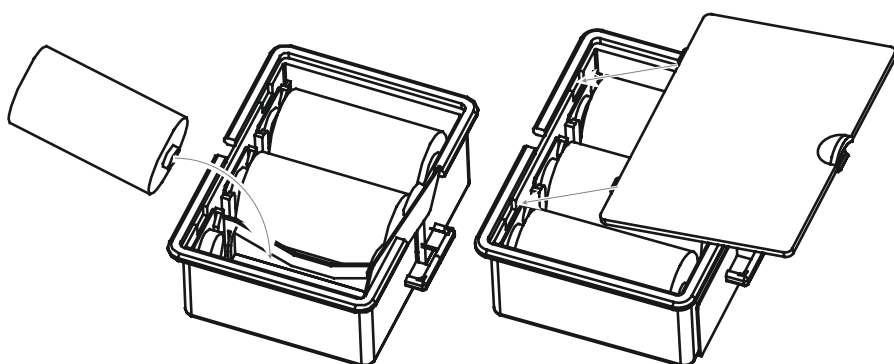
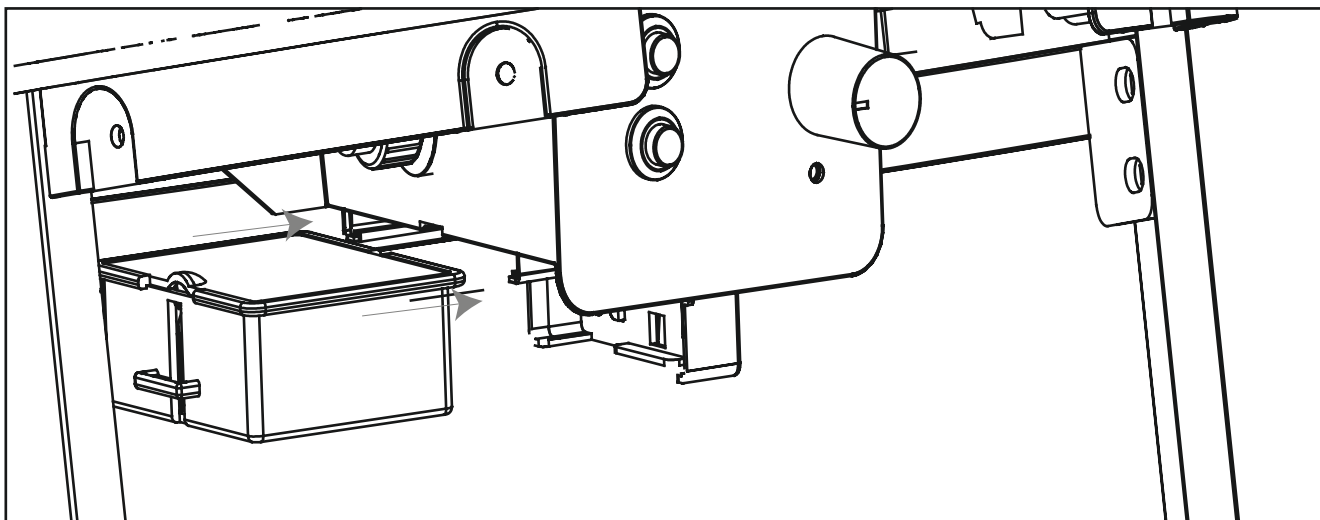
ZASILANIE BATERIAMI ZAPALNIK

- Należy pamiętać o bezpiecznym obchodzeniu się z bateriami: Można używać tylko dopuszczonych do sprzedaży baterii 1 x 1,5 V LR6 w nienagannym stanie.

WYMIANA BATERII LED



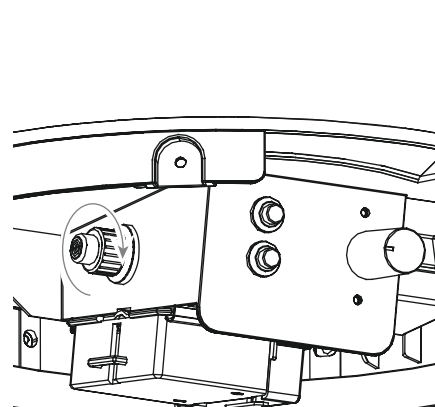
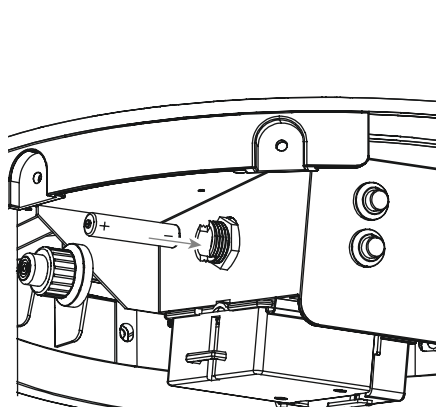
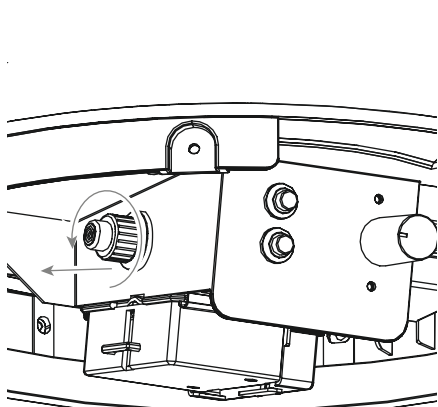
■ 3 x 1,5 V LR14 (C)
(nie wliczone)



WYMIANA BATERII ZAPALNIK



■ 1,5 V DC LR6 (AA)
(zawarte w zestawie)



ŚRODKI PIERWSZEJ POMOCY



ŚRODKI PRZECIWPOŻAROWE

- Zaprowadzić osoby w pobliżu w bezpieczne miejsce! Jeśli to możliwe, zakręcić zawór butli gazowej. Schłodzić butlę gazową wodą. Pamiętać przy tym o własnym bezpieczeństwie! Możliwy jest spontaniczny, podobny do wybuchu ponowny zapłon.
- W razie pożaru powinno się usunąć napętnione zbiorniki ze sprężonym gazem z obszaru zagrożonego pożarem. Jeśli to niemożliwe, należy chronić zbiorniki ze sprężonym gazem przed mocnym nagrzaniem poprzez spryskanie ich wodą lub innymi odpowiednimi środkami z bezpiecznego miejsca.

ŚRODKI PO WDYCHANIU GAZU

- Wysokie koncentracje mogą spowodować uduszenie się. Objawami mogą być utrata zdolności poruszania się lub przytomności. Ofiara nie zauważa, że się dusi. Przy niskich koncentracjach mogą wystąpić zawroty głowy, ból głowy, mdłości i zaburzenia koordynacji.
- Należy wyprowadzić ofiarę na świeże powietrze. Skonsultować się z lekarzem lub pogotowiem ratunkowym. W razie zatrzymania oddechu udzielić pierwszej pomocy.

DZIAŁANIA PO WIĘKSZYCH

POPARZENIACH LUB OPARZENIACH UKROPEM

- Istnieje ostre niebezpieczeństwo przechłodzenia lub szoku. Natychmiast zawołać pogotowie ratunkowe!
- Ewentualnie zapalenie się odzieży natychmiast ugasić wodą lub zadusić płomienie grubym kocem.
- W razie oparzeń wrzątkiem: natychmiast zdjąć odzież.
- W razie oparzeń: pozostawić odzież na ciele.
- Chłodzić przynajmniej przez 15 minut zimną wodą, aż ból ustanie.
- Dotknięty obszar ostonić sterylnym opatrunkiem Metalline. Stronę z powłoką Metalline przyłożyć do skóry i luźno zamocować gazą lub chustą trójkątną.
- Nie stosować żadnych „domowych środków” takich jak maść, talk, olejki, środki do dezynfekcji itp.!

ŚRODKI PO MNIEJSZYCH

POPARZENIACH LUB OPARZENIACH UKROPEM

- W razie oparzeń wrzątkiem: natychmiast zdjąć odzież.
- W razie oparzeń: odzież zdjąć tylko wtedy, jeśli się nie przyczepia.
- Chłodzić przynajmniej przez 15 minut zimną wodą, aż ból ustanie.
- Małe poparzenia lub oparzenia ukropem bez powstawania bąbli pozostawić do zagojenia się na powietrzu, nie ostoniać plastrem ani bandażem.

CZYSZCZENIE/KONSERWACJA

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA



- Mimo starannego wykonania wszystkich pojedynczych części poszczególne elementy konstrukcji mogą mieć ostre krawędzie. Dlatego należy nosić rękawice ochronne, aby uniknąć ran ciętych.
- Gorąca powierzchnia: przed czyszczeniem odczekać, aż ognisko tarasowe wystarczająco ostygnie.

NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU I WYBUCHU

- Nie używać łatwopalnych środków czyszczących.
- **74** Naprawy i konserwacje części przewodzących gaz mogą być przeprowadzane wyłącznie przez upoważnionych do tego specjalistów.
- Nie dokonywać żadnych zmian w ogrzewaczu tarasowym ani regulatorze ciśnienia.
- Wymienić regulator ciśnienia i wąż po najpóźniej 10 latach, nawet jeśli nie są widoczne żadne zmiany zewnętrzne. Zwrócić uwagę na to, aby regulator ciśnienia i użyty gaz były dopuszczone w Państwa kraju i aby ustawione było poprawne ciśnienie wyjściowe (patrz Dane techniczne). Nowy wąż nie może być dłuższy niż 1,5 m.
- W elementach konstrukcji, zapieczętowanych przez producenta, nie wolno przeprowadzać żadnych manipulacji ani zmian.
- Gaz tworzy z olejem mieszaninę wybuchową. Nigdy nie należy smarować olejem lub olejem petzającym ciężko chodzących zaworów lub przycisków regulacyjnych w celu ich łatwiejszej obsługi.



- Nie używać żadnych szorujących lub zawierających chlor środków czyszczących.
- Przetrzeć zabrudzone powierzchnie wilgotną szmatką lub opłukać je ciepłą wodą. W razie potrzeby użyć łagodnego środka czyszczącego. Następnie spłukać wodą i osuszyć wszystkie powierzchnie ściereczką z mikrofibry.
- Przy użyciu łagodnego środka czyszczącego należy dodatkowo przestrzegać wskazówek/informacji o produkcie od producenta, aby uniknąć uszkodzeń powierzchni.
- Przed następnym uruchomieniem pozostawić urządzenie do całkowitego wyschnięcia.

PRZECHOWYWANIE/TRANSPORT

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA



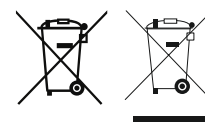
- Upewnić się, że zawór butli jest zamknięty, a ognisko tarasowe schłodziło się.
- Usunąć regulator ciśnienia z wężem gazowym z butli gazowej poprzez odkręcenie nakrętki złączkowej w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
- Przechowywać urządzenie w temperaturze powyżej zera i w suchym pomieszczeniu. Osłonić urządzenie, aby uniknąć zabrudzeń i uszkodzeń. Ognisko tarasowe musi się całkowicie schłodzić.
- Przechowywać butlę gazową poza zasięgiem dzieci.
- Trzymać butlę gazową z dala od łatwopalnych gazów i innych materiałów utleniających.
- Wyływający gaz płynny jest cięższy od powietrza i opada na podłoże. Nie przechowywać butli gazowej w domu, pod ziemią (np. piwnica, szyb, garaż podziemny itp.) lub w niewentylowanych miejscach, w których mógłby się zebrać wyływający gaz.
- Chronić butlę gazową przed bezpośrednimi promieniami słonecznymi i innymi źródłami ciepła.
- Przechowywać butlę gazową w temperaturze poniżej 40°C w dobrze wentylowanym, zacienionym miejscu i chronionym przed wpływami atmosferycznymi.
- Przechowywać butlę gazową w pozycji stojącej i zabezpiezoną przed przewróceniem się.
- Te wskazówki dotyczące przechowywania obowiązują również dla pustych butli gazowych, ponieważ zawsze zawierają one jeszcze pozostałości gazu płynnego.
- W miarę możliwości nie transportować butli gazowej w pojazdach, których bagażnik nie jest oddzielony od kabiny kierowcy. Kierowca musi znać możliwe zagrożenia związane z ładunkiem i musi wiedzieć, co należy zrobić w razie wypadku lub w nagłym przypadku.
- Transportować butlę gazową w pozycji stojącej i zabezpiezoną przed przewróceniem i przesuwaniem się.
- Zwrócić uwagę na to, aby zawór butli gazowej był zamknięty i szczelny.
- Zapytać sprzedawcę gazu o aktualne wymogi krajowe i wskazówki.

UTYLIZACJA



Opakowanie produktu składa się z materiałów nadających się do recyklingu, które można przekazać do ponownego przetworzenia. W celu utylizacji należy je sortować i wrzucić do przygotowanych kontenerów zbiorczych.

W razie konieczności usunięcia artykułu nie należy wyrzucać go z odpadami domowymi. Proszę zapytać w lokalnym przedsiębiorstwie utylizacji odpadów lub w zakładzie komunalnym o możliwości przyjaznej dla środowiska i oszczędzającej surowce utylizacji.



Zużyte baterie należy zutylizować zgodnie z przepisami ustawowymi (ustawa o bateriach). Zużytych baterii nie wolno usuwać z odpadami domowymi. Jako użytkownik są Państwo ustawowo zobowiązani do przekazywania wszystkich baterii i akumulatorów, niezależnie od tego, czy zawierają szkodliwe substancje*, czy nie, do punktu zbiórki w swojej gminie, dzielnicy lub do punktu sprzedaży, aby mogły zostać zutylizowane w sposób przyjazny dla środowiska.

*z oznaczeniem: Cd = kadm, Pb = ołów

DANE TECHNICZNE

Model: NOVA LED L | NOVA LED M

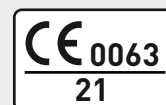
Nr art.:	560530/560430
$\sum Q_n H_s$:	2,5 kW 182 g/h
Rodzaj gazu:	propan G31/butan G30
Nr ID produktu:	0063CU7953
Napięcie LED:	3 x 1,5 V DC LR14
Częstotliwość znamionowa:	1,35 K+/-10% KHz
Prąd znamionowy:	1 A
Moc znamionowa:	2,5 kW
Napięcie zapalnika:	bateria AA 1,5 V LR6 AA

To urządzenie zostało sprawdzone i dopuszczone zgodnie z DIN EN 14543 : 2017. Urządzenie w stanie dostarczanym jest zaprojektowane do obsługi z gazem płynnym.

Długość węża: 0,4 m

Butla gazowa: Butle gazowe od **NOVA M** Ø: 30 x 47 cm und **NOVA L** Ø: 30 x 59 cm może być używany i umieszczony w urządzeniu.

Dest.	Category	p (mbar)	Oznaczenie dyszy palnika (mm)
PL	I3B/P{13}	37	Ø 0,82



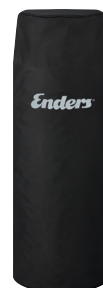
WYPOSAŻENIE

OSŁONA OCHRONNA PREMIUM NOVA L



Nr art. 5609

OSŁONA OCHRONNA PREMIUM NOVA M



Nr art. 5610

PÓŁKA ZESTAW 3-CZĘŚCIOWY



Nr art. 5608

GWARANCJA/DOWÓD GWARANCJI



Udzielamy **2 lat gwarancji** na działanie tego urządzenia. Warunkiem świadczenia gwarancyjnego jest poprawne obsługiwanie urządzenia i oficjalny dowód daty zakupu.

Gwarancja wygasa po upływie okresu gwarancji lub natychmiast, jeśli zostały przeprowadzone samodzielne zmiany w urządzeniu. W elementach konstrukcji, zabezpieczonych przez producenta lub jego przedstawiciela, nie wolno przeprowadzać żadnych manipulacji!

Jeśli mimo naszych kontroli jakości produkt wykazywałby wadę, proszę nie zwracać go sprzedawcy detalicznego, lecz skontaktować się bezpośrednio z firmą Enders. W ten sposób możemy zapewnić szybkie przetworzenie reklamacji.

Serwisowy:
www.enders-germany.com

Proszę wypełnić oraz zachować kartę gwarancyjną i dowód zakupu w razie pytań!

Nazwa modelu:

Numer artykułu producenta

Numer seryjny (na odwrotnej stronie urządzenia)

Data zakupu

Miejsce zakupu

Dołącz dowód zakupu

CONȚINUT

REFERITOR LA ACEST ÎNCĂLZITOR PENTRU TERASĂ 21

SIMBOLURI ÎN ACEASTĂ INSTRUCȚIUNE 21

DESPACHETAREA ÎNCĂLZITORULUI PENTRU TERASĂ 22

INDICAȚII DE SIGURANȚĂ
UNEALTA/DISPOZITIVUL NECESAR
DESCRIEREA COMPONENTELOR
CONȚINUTUL PACHETULUI

MONTAREA ÎNCĂLZITORULUI PENTRU TERASĂ 24

INDICAȚII DE SIGURANȚĂ
UNEALTA/DISPOZITIVUL NECESAR
DERULAREA MONTAJULUI

RACORDAREA BUTELIEI PE GAZ 26

INDICAȚII DE SIGURANȚĂ
UNEALTA/DISPOZITIVUL NECESAR
DERULAREA MONTAJULUI
ÎNCHIDEREA CARCASEI

PORNIȚI FOCUL DIN TERASĂ 28

INDICAȚII DE SIGURANȚĂ
LUMINĂ AMBIENTALĂ CU LED
CONECTAREA ÎNCĂLZITORULUI PENTRU TERASĂ
DECONNECTAREA ÎNCĂLZITORULUI PENTRU TERASĂ
SEMNIFICAȚIA SIMBOLURILOR AM ÎNCĂLZITOR
PENTRU TERASĂ
FUNCȚIONARE PE BAZĂ DE BATERII
SCHIMBARE BATERIE, LED
SCHIMBARE BATERIE, APRINDERE
UTILIZARE ÎN SCOPURI COMERCIALE
MĂSURI DE PRIM AJUTOR

CURĂȚAREA/ÎNTREȚINEREA ÎNCĂLZITORULUI PENTRU TERASĂ 33

INDICAȚII DE SIGURANȚĂ

DEPOZITARE/TRANSPORT 34

INDICAȚII DE SIGURANȚĂ

ELIMINARE 34

DATE TEHNICE 35

ACCESORII 36

GARANȚIE/ DOVADA PENTRU ACORDAREA GARANȚIEI 37

PRODUCĂTOR 56

REFERITOR LA ACEST ÎNCĂLZITOR PENTRU

Vă felicităm pentru achiziționarea acestui produs al companiei Enders!

Încălzitorul pentru terasă trebuie instalat conform instrucțiunii prezente.

Citiți instrucțiunile înainte de instalare și funcționare. Utilizați produsul, doar în modul descris în această instrucțiune, pentru a evita vătămările sau deteriorările produse în mod accidental.

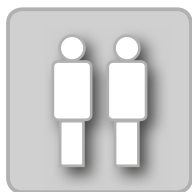
Aparatul trebuie amplasat în conformitate cu instrucțiunile și prevederile legale. Instrucțiunile trebuie păstrate pentru consultări viitoare. Atunci când dați mai departe articolul, predați și această instrucțiune împreună cu acesta.

Vă dorim să vă bucurați de încălzitorul dumneavoastră pentru terasă Enders.

SIMBOLURI ÎN ACEASTĂ INSTRUCȚIUNE



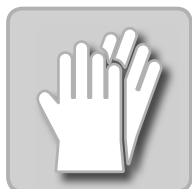
Acest simbol reprezintă cuvântul de avertizare **ATENȚIE** și vă avertizează cu privire la vătămările posibile sau pagubele materiale precum și cu privire la deteriorările asupra aparatului.



Solicitați ajutorul unei **a doua persoane** în acest moment.



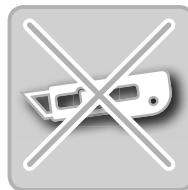
Indicații **și** informații **utile**.



Purtați în timpul montajului mănuși de siguranță pentru a evita tăieturile.



Potrzebne są narzędzia.



Przy otwieraniu opakowania nie należy używać **żadnych noży** ani podobnych ostrych obiektów, aby uniknąć zarysowań na urządzeniu.



Podczas montażu podłożyć **miękką podkładkę** pod elementy konstrukcji, aby uniknąć również zarysowań i uszkodzeń.



Przestrzegać instrukcji montażu i obsługi.

DESPACHETAREA ÎNCĂLZITORULUI PENTRU TERASĂ

INDICAȚII DE SIGURANȚĂ



- În ciuda prelucrării atente a tuturor componentelor individuale, unele piese de construcție pot avea margini ascuțite. Din această cauză, purtați mănuși de siguranță pentru a evita tăieturile.
- Pericol de moarte prin asfixiere/ingerare. Păstrați la distanță de copii materialul ambalajului și eliminați-l imediat. Păstrați și componentele mici într-un loc inaccesibil acestora.

UNEALTA/DISPOZITIVUL NECESAR

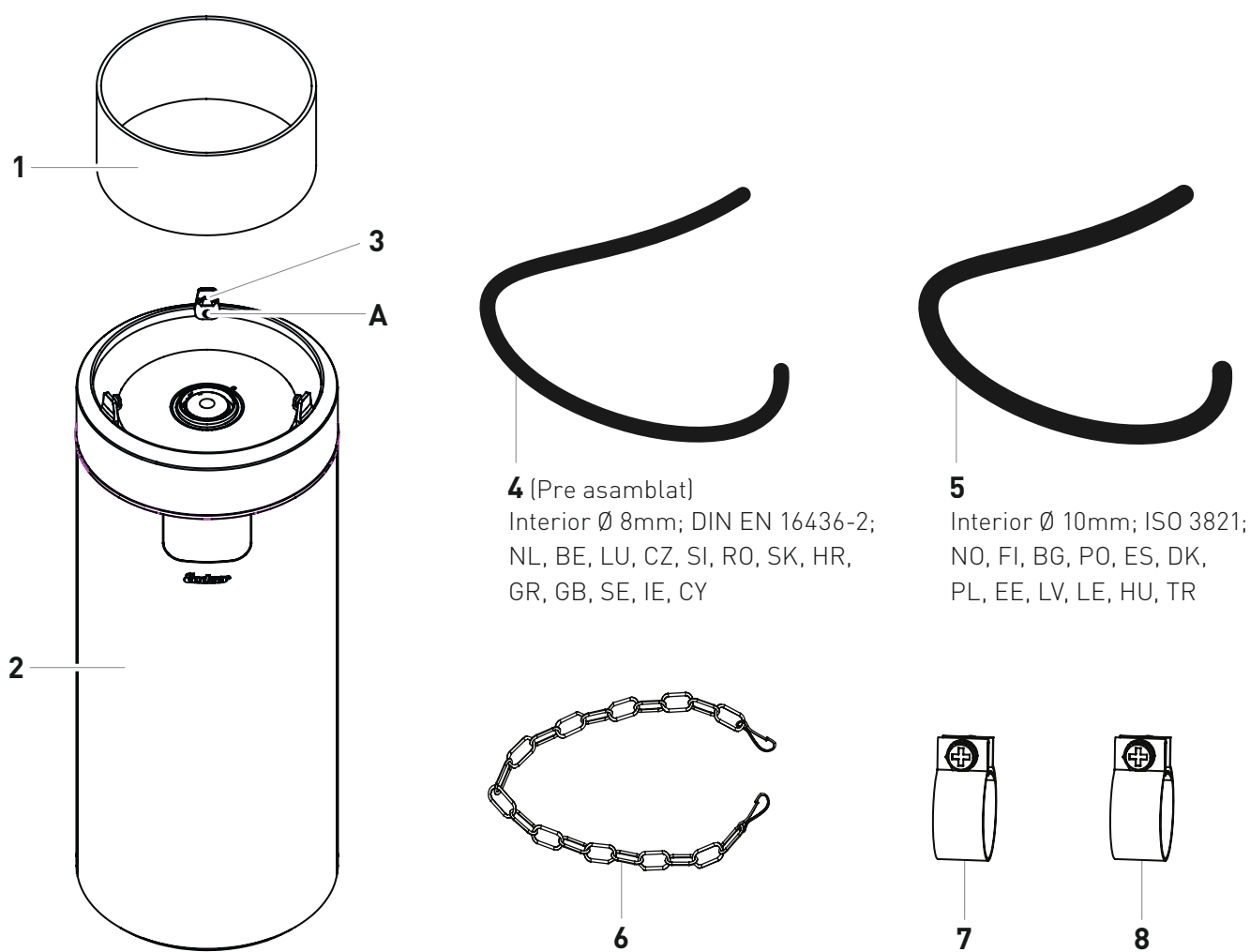


DESCRIEREA COMPONENTELOR

Nr.	Descriere	Cantitate
1	Protecție din sticlă împotriva vântului	1
2	Carcasă	1
3	Suport pentru protecția împotriva vântului	3
4	Furtun cu gaz Ø 8 mm	1
5	Furtun cu gaz Ø 10 mm	1
6	Lanț de siguranță	1
7	Clemă pentru furtun de gaz Ø 8 mm	2
8	Clemă pentru furtun de gaz Ø 10 mm	2
9	Baterie pentru detonator	1

Nr.	Descriere	Cantitate
A	Șurub	3

CONȚINUTUL PACHETULUI



MONTAREA ÎNCĂLZITORULUI PENTRU TERASĂ

INDICAȚII DE SIGURANȚĂ



- În ciuda prelucrării atente a tuturor componentelor individuale, unele piese de construcție pot avea margini ascuțite. Din această cauză, purtați mănuși de siguranță pentru a evita tăieturile.
- Înainte de începerea montajului, îndepărtați toate materialele de ambalaj și foliile de protecție de pe fiecare component.
- Pericol de moarte prin asfixiere/ingerare. Păstrați la distanță de copii materialul ambalajului și eliminați-l imediat. Păstrați și componentele mici într-un loc inaccesibil acestora.

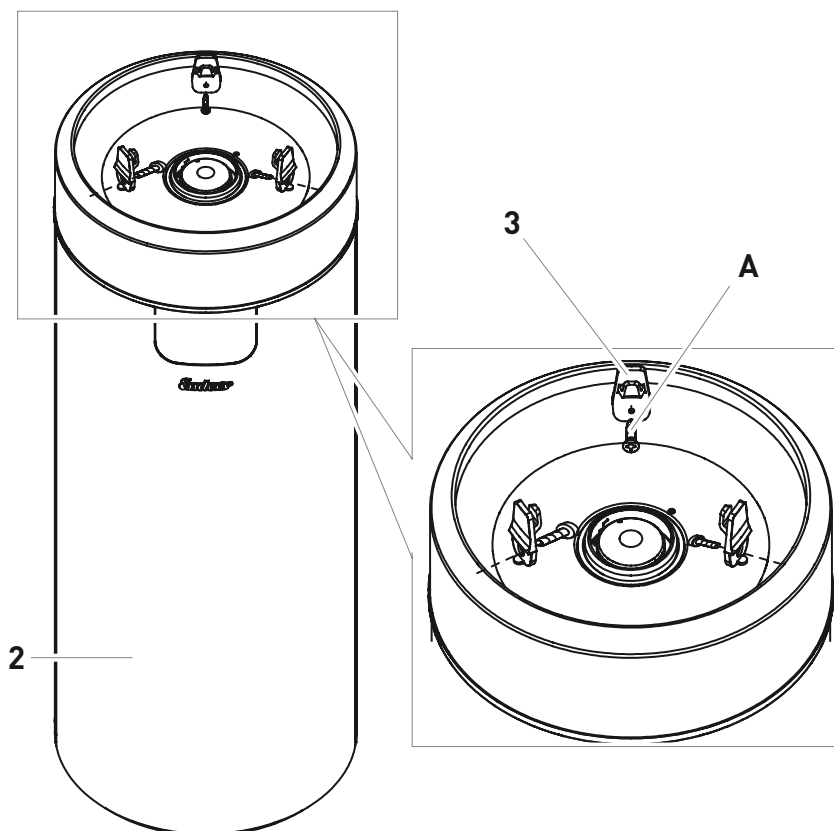
UNEALTA/DISPOZITIVUL NECESAR

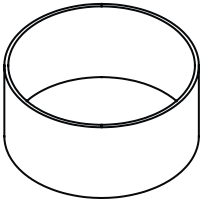


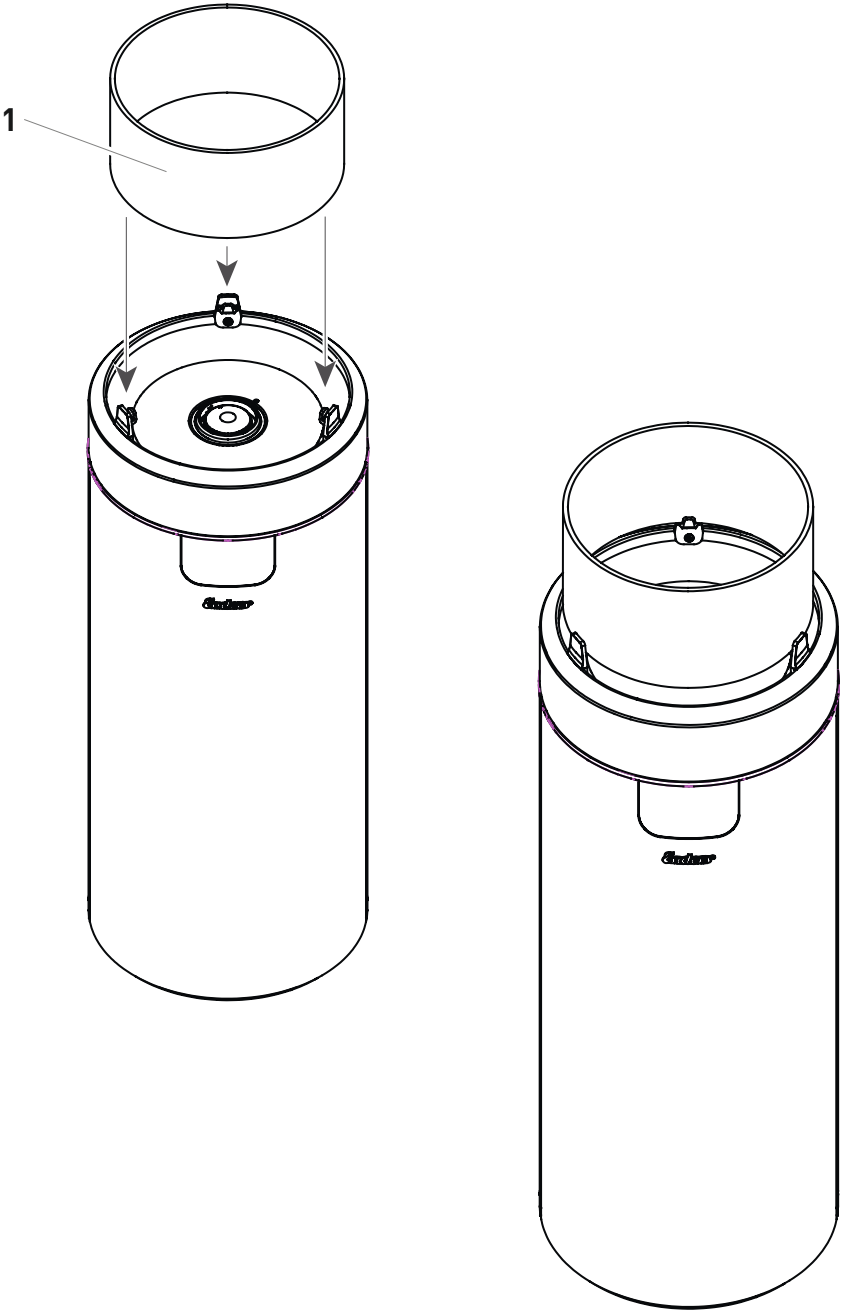
DERULAREA MONTAJULUI

01

Nr.	Imagine	Canti- tate
2		1
3		3
A		3



Nr.	Imagine	Canti- tate
1		1



RACORDAREA BUTELIEI PE GAZ

INDICAȚII DE SIGURANȚĂ



PERICOL DE INCENDIU ȘI DE EXPLOZIE

- **ATENȚIE:** Funcționarea fără regulator de presiune a gazului nu este permisă. Date cu privire la presiunea gazelor specifică țării, le obțineți de pe plăcuța cu tipul de construcție. Reglajul pentru presiune atașat este reglat corect, din fabrică pentru funcționarea cu gaz lichid. Citiți și luați în considerare și indicațiile de utilizare și de montaj atașate separat reglajului pentru presiune.
- Furtunul pentru gaz și reglajul pentru presiune trebuie schimbate dacă este necesar, atunci când prevederile naționale sau durata de valabilitate necesită acest lucru. (Pentru acesta vedeți capitolul CURĂȚARE/ÎNTREȚINERE.)
- Atunci când achiziționați sau închiriați butelia cu gaz, consultați un comerciant de specialitate.
- Asigurați-vă că în apropiere nu se află niciun fel de surse de aprindere, foc deschis sau surse asemănătoare, atunci când racordați sau înlocuiți butelia cu gaz într-o zonă bine aerisită.
- Asigurați-vă că furtunul cu gaz nu este îndoit sau frecat.
- Verificați etanșeitățile după montarea buteliei cu gaz a tuturor îmbinărilor, cu un spray de detectare a scurgerii din comerț sau cu apă cu săpun. Dacă nu există niciun fel de scurgeri, curățați racordurile cu apă, după verificare.
- **ATENȚIE:** Controlul etanșeității cu flacără deschisă este strict interzis, deoarece gazul scurs se poate aprinde!

UNEALTA/DISPOZITIVUL NECESAR



DERULAREA MONTAJULUI

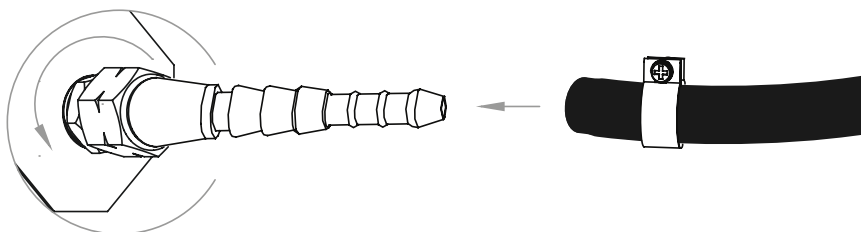


PIULIȚELE OLANDEZE AU FILET PE STÂNGA.

1. Înainte de racordare, verificați toate garniturile dacă prezintă deteriorări și dacă au o poziție corectă.
2. Puneți furtunul pe manșonul adaptorului și fixați-l cu clema furtunului (**Nr. 7** sau **8**). (**Nr. 4** pre-asamblat)
3. Puneți celălalt capăt al furtunului pe duza regulatorului de presiune și fixați-l cu ajutorul clemei furtunului (**Nr. 7**).
4. Realizați controlul etanșeității tuturor punctelor de racord cu supapa de butelie deschisă. Pentru aceasta vă rugăm să utilizați un spray de detectare a scurgerii sau un produs spumant (de ex. spray pentru controlul gazului sau soluție de apă cu săpun). Aplicați acest produs pe punctele de racord ale furtunului. Etanșeitățile sunt asigurate atunci când nu apar niciun fel de bule.

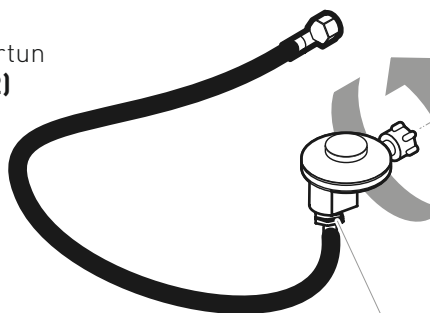


Nr.	Imagine	Canti- tate
4		1
5		1

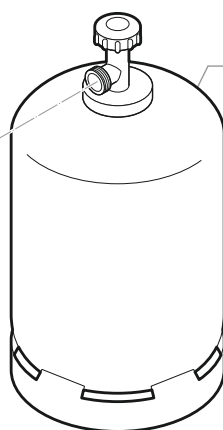


Filet supapă de butelie

Ale tubului de furtun
(DIN EN 16436-2)



Ale reglajului de presiune 30 mbar; 1,5 kg/oră
(DIN EN 16129, tip 694) (nu este inclus)

**Butelie cu gaz 5 kg**

Înălțime: cca. 47,0 cm
Diametrul: cca. 23,5 cm
(se poate depozita în aparat)

Butelie cu gaz 8 kg

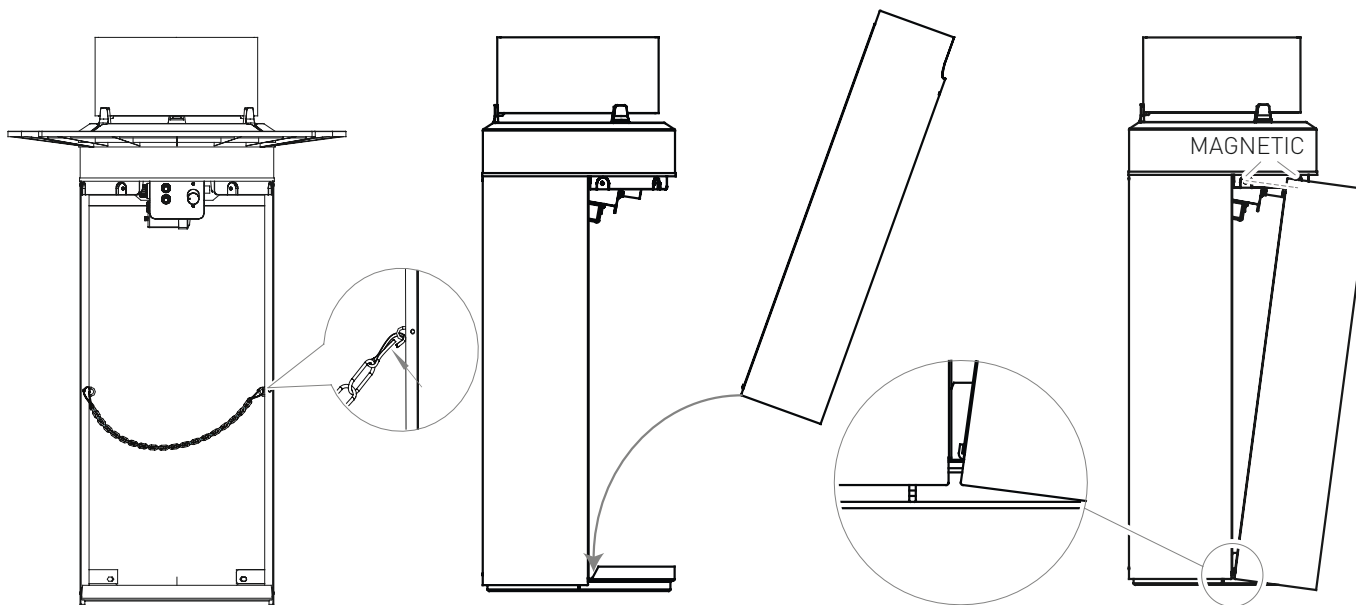
Înălțime: cca. 46,0 cm
Diametrul: cca. 30,0 cm
(se poate depozita în aparat)

Butelie cu gaz 11 kg

Înălțime: cca. 59,0 cm
Diametrul: cca. 30,0 cm
(doar în NOVA LED L
se pot depozita în aparate)

ÎNCHIDEREA CARCASEI

Nr.	Imagine	Canti- tate
6		1



PORNIȚI FOCUL DIN TERASĂ

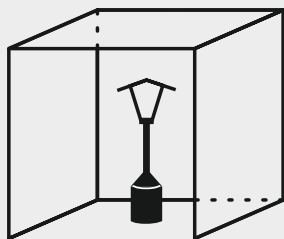
INDICAȚII DE SIGURANȚĂ



UTILIZAREA PREVĂZUTĂ

- Utilizarea acestui aparat într-o încăpere închisă este **PERICULOASĂ** și **INTERZISĂ**.

- **ATENȚIE:** Pentru funcționarea în aer liber sau în încăperi bine aerisite. Într-o încăpere bine aerisită trebuie să fie deschisă cel puțin 25 % din suprafața de împrejmuire. Suprafața de împrejmuire este suma tuturor suprafețelor de perete. În conformitate cu prevederile în vigoare, aparatul trebuie instalat și trebuie utilizată butelia cu gaz lichid.



- Locul de amplasare trebuie să aibă la 1kW sarcină de căldură nominală instalată a încălzitorului pentru terasă, un volum de cel puțin 20 m³ și trebuie să fie bine aerisit (terasă acoperită, corturi pentru festivități, printre altele).
- Acest aparat trebuie instalat conform instrucțiunii prezente.
- Încălzitorul pentru terasă nu trebuie amplasat în spații de locuit, pivniță, birouri sau spații similare.
- Încălzitorul pentru terasă poate fi pus în funcțiune numai printr-un reglaj de presiune, intermediar, cu o presiune de ieșire permisă (vedeți plăcuța cu tipul de construcție și reglarea din fabrică).
- Utilizați numai tipurile de gaz și buteliile cu gaz indicate de producător!
- Butelia cu gaz trebuie să se afle în timpul funcționării aparatului în învelișul prevăzut pentru recipient.
- **ATENȚIE:** Sticla se încinge foarte mult în timpul utilizării. Dacă sticla se sparge sau este crăpată pe aparat, vă rugăm să nu o atingeți cu mâinile. Închideți imediat alimentarea cu gaz, îndepărtați cu unelte toate cioburile, pentru a evita vătămarea și adresați-vă producătorului pentru a obține un geam nou.

PERICOL DE INCENDIU ȘI DE EXPLOZIE

- Aparatul trebuie amplasat pe un suport stabil și nivelat.
- Pentru protecția pardoselei dumneavoastră se recomandă utilizarea unui suport adecvat.
- La vânt puternic trebuie să se acorde o atenție deosebită ca aparatul să nu se răstoarne.
- Înainte de fiecare punere în funcțiune trebuie să se controleze existența și starea adecvată (fără

deteriorări) ale garniturilor la supapa buteliei. Nu utilizați o garnitură suplimentară.

- Furtunul pentru gaz nu trebuie îndoit.
- Distanțele față de obiectele inflamabile nu trebuie să fie mai mici de 1 m.
- Protejați buteliile cu gaz lichid împotriva radiației solare puternice (< 40°C).
- În timpul funcționării trebuie să se păstreze o distanță sigură față de materialele și substanțele inflamabile. Distanța în direcția radiației, între suprafața radiantă și materialele inflamabile nu trebuie să fie mai mică de 2 m.
- Nu acoperiți orificiile de aerisire ale spațiului de amplasare pentru butelia cu gaz lichid. Gazul eventual scurs se va strânge în recipient și astfel, există pericol de explozie.
- Nu mișcați aparatul atunci când acesta este în funcțiune.
- Înainte de a mișca aparatul, trebuie îndepărtată butelia cu gaz.
- Reparațiile și întreținerile la componentele tehnice care transportă gaz ale aparatului pot fi realizate numai de personalul de specialitate autorizat pentru aceasta.
- În caz de defecțiune, supapa buteliei cu gaz trebuie închisă imediat.
- După funcționare, blocați supapa buteliei cu gaz lichid sau a aparatului cu reglaj al presiunii.
- Furtunul pentru gaz trebuie verificat înainte de fiecare punere în funcțiune dacă prezintă fisuri și deteriorări.
- Tuburile de furtun trebuie schimbate în cadrul intervalelor de timp prescrise.
- Furtunul pentru gaz și reglajul de presiune trebuie schimbate de o întreprindere de specialitate, cel târziu după 10 ani.
- În caz de deteriorări ale furtunului pentru gaz, înlocuiți-l cu un furtun pentru gaz, de aceeași calitate și lungime, care nu trebuie să depășească 150 cm.
- În cazul unei scurgeri de gaze, aparatul nu mai trebuie utilizat. Dacă acesta este în funcțiune, alimentarea cu gaz trebuie blocată. Înainte ca aparatul să fie utilizat din nou, acesta trebuie controlat și schimbate piesele defecte. Racordurile posibile, slăbite trebuie strânse.
- Înainte de mișcarea aparatului, trebuie închisă supapa buteliei cu gaz lichid sau reglajul de presiune.
- După montaj trebuie controlată etanșeitatea la toate punctele de racord. Pentru aceasta utilizați un produs spumant (de ex. spray pentru controlul gazului sau soluție de apă cu săpun).

LUMINĂ AMBIENTALĂ CU LED

INDICAȚII DE SIGURANȚĂ



- Asigurați-vă că componentele conductoare de curent nu se udă.
- Pot fi utilizate numai 3 x baterii 1,5V LR 14 aprobate în comerț, în stare perfectă de funcționare.



Luminile cu LED pot fi conectate și deconectate prin intermediul a două comutatoare cu taste din carcasă.

CONECTAREA ÎNCĂLZITORULUI PENTRU TERASĂ

1. Aduceți reglajul pentru gaz în poziția "OPRIT".
2. Deschideți supapa buteliei respectiv, supapa regulatorului de presiune a gazului.
3. Pentru aprindere apăsați reglajul și rotiți-l în sens contrar acelor de ceasornic.
4. De îndată ce gazul s-a aprins, țineți apăsat reglajul pentru presiune timp de cca. 30 secunde și reglați după aceea, înălțimea dorită a flăcărilor. Dacă arzătorul nu se aprinde, așteptați cinci minute și repetați pașii 2 și 3.

DECONECTAREA ÎNCĂLZITORULUI PENTRU TERASĂ

1. Pentru amplasarea aparatului închideți supapa buteliei.

SEMNIFICAȚIA SIMBOLURILOR AM ÎNCĂLZITOR PENTRU TERASĂ

Lumină ambientală cu LED sus



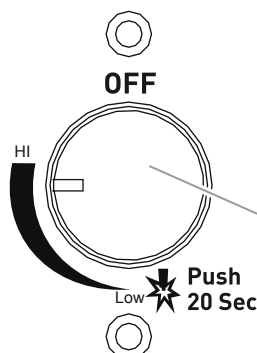
NOVA LED

ON/OFF

Lumină ambientală cu LED jos



ON/OFF



Buton de aprindere și de reglare (G)

FUNCȚIONARE PE BAZĂ DE BATERII

INDICAȚII DE SIGURANȚĂ



Pericole pentru copii și persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse (de exemplu, parțial persoane cu dizabilități, persoane în vârstă cu capacități limitate, mentale și fizice) sau lipsă de experiență și cunoștințe (de exemplu, copii).

- Copiii mai mici de 8 ani nu trebuie să se afle în apropierea aparatului.
- Copiii cu vârsta mai mare de 8 ani pot să pornească și să oprească aparatul, numai dacă aceștia sunt supravegheați sau au fost instruiți, în ceea ce privește utilizarea sigură a aparatului și înțeleg pericolele care pot rezulta din acesta.
- **ATENȚIE:** Pericol de explozie la manipularea neadecvată a bateriilor.
- Bateriile nu trebuie încărcate, reactivate cu alte mijloace, dezasamblate, aruncate în foc, încălzite sau scurtcircuitate. În caz contrar, există pericol ridicat de explozie și de scurgere și, mai mult decât atât, pot apare scurgeri de gaze!
- Evitați contactul lichidului de baterie cu pielea, ochii și mucoasele. În caz de contact, clătiți imediat locurile respective cu apă proaspătă, suficientă și consultați imediat un medic.
- Curățați contactele de baterie și ale aparatului, dacă este cazul, înainte de introducere.
- Îndepărtați bateriile, atunci când acestea sunt consumate sau atunci când nu mai utilizați încălzitorul timp îndelungat. Astfel dumneavoastră evitați daunele, care pot apare prin scurgerea bateriilor.
- Nu expuneți bateriile la condiții extreme, depozitându-le de ex., pe calorifere sau sub radiația directă a razelor solare. Pericol ridicat de scurgere a bateriilor!

INTRODUCEREA/ÎNLOCUIREA BATERIILOR

- Pentru introducerea bateriilor, nu este necesară o unealtă.
- Asigurați-vă că ați înlocuit simultan toate bateriile.
- Tipurile diferite de baterii precum și bateriile noi cu cele folosite nu trebuie amestecate.
- Utilizați numai tipurile de baterii menționate și introduceți-le corect, conform semnelor de polaritate + și -.
- Clemele de contact nu trebuie scurtcircuitate.
- **ATENȚIE!** Nu utilizați baterii reîncărcabile. Temperatura în compartimentul pentru baterii poate fi foarte ridicată.
- **ATENȚIE!** Bateriile pot fi schimbate numai în aparatul răcit.

BATERIILE REÎNCĂRCABILE

- Vă rugăm să nu utilizați aceste baterii simultan cu alte tipuri de baterii. Înainte de încărcare, bateriile trebuie scoase. Încărcarea trebuie realizată numai sub supravegherea unui adult. **NU ÎNCARCAȚI ALTE TIPURI DE BATERII.**

FUNCȚIONAREA PE BAZĂ DE BATERII A LED-ULUI

- Trebuie să se ia în considerare utilizarea sigură a bateriilor: Pot fi utilizate numai 3 x baterii 1,5V LR 14 aprobate în comerț, în stare perfectă de funcționare.

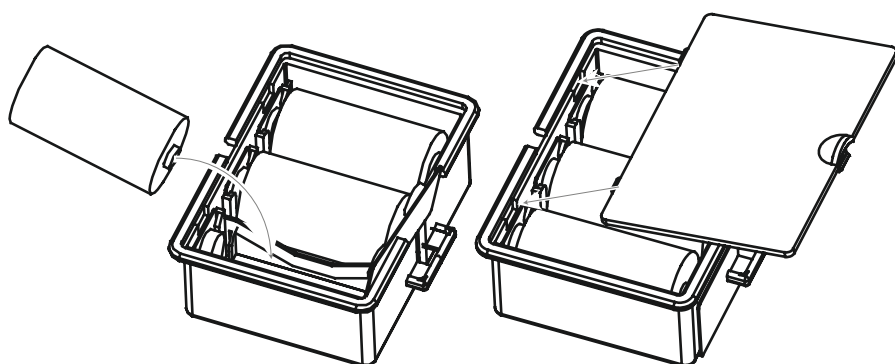
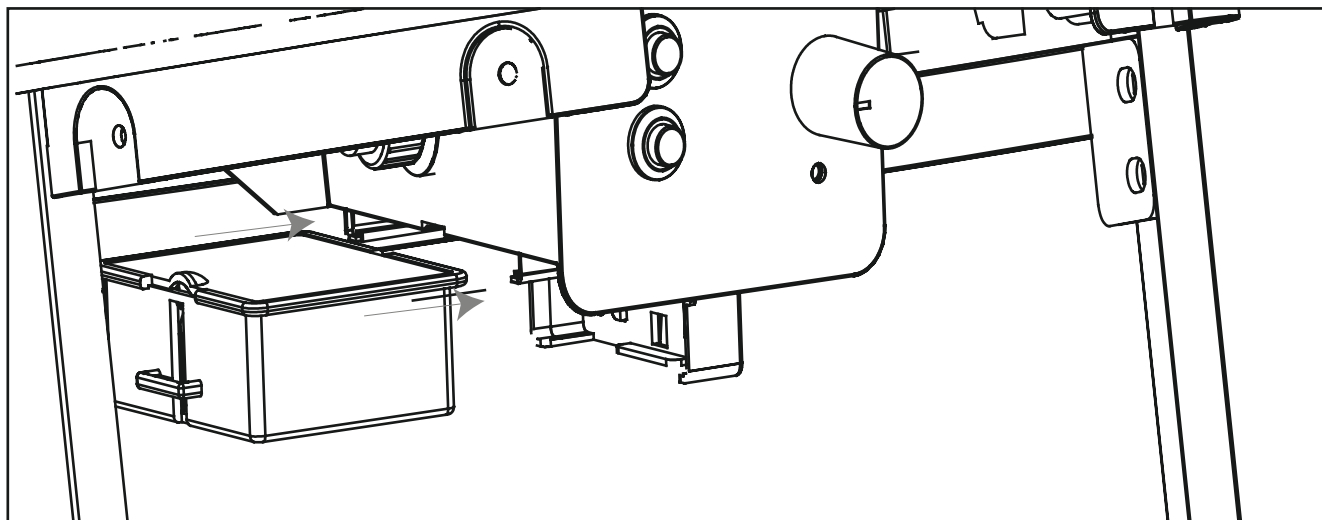
FUNCȚIONAREA PE BAZĂ DE BATERII A APRINDERII

- Trebuie să se ia în considerare utilizarea sigură a bateriilor: Poate fi utilizată numai 1 x baterie 1,5V LR 6 aprobată în comerț, în stare perfectă de funcționare.

SCHIMBARE BATERIE, LED



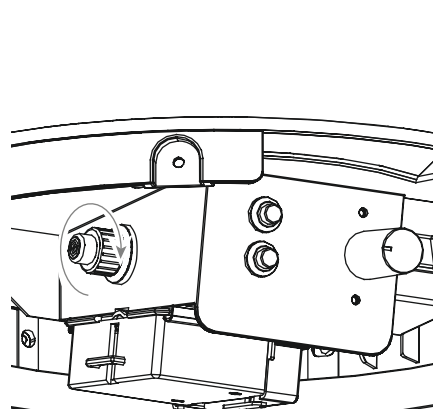
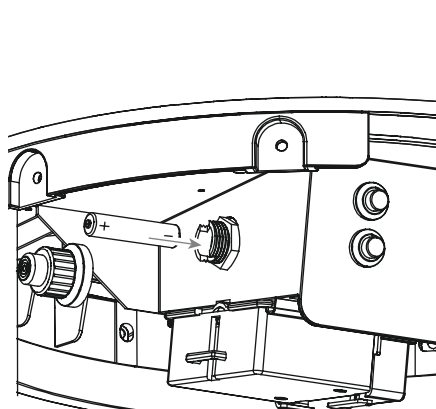
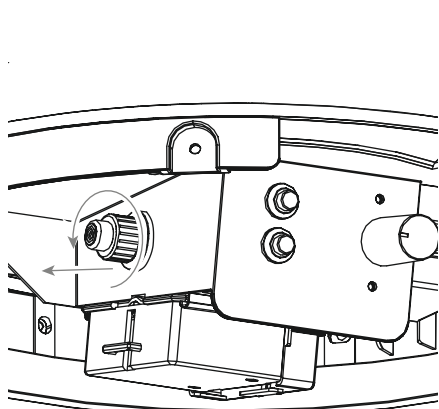
■ 3 x 1,5 V LR14 (C)
(nu este inclus)



SCHIMBARE BATERIE, APRINDERE



■ 1,5 V DC LR6 (AA)
(inclus în pachet)



MĂSURI DE PRIM AJUTOR



MĂSURI PENTRU COMBATAREA INCENDIILOR

- Aduceți în siguranță persoanele din jur! Închideți dacă este posibil, supapa buteliei cu gaz. Răciți butelia cu gaz cu apă. Acordați atenție siguranței dumneavoastră! Este posibilă reaprinderea spontană, explozivă.
- În caz de incendiu, recipientele cu gaz sub presiune umplute trebuie îndepărtate din zona cu pericol de incendiu. Dacă acest lucru nu este posibil, atunci recipientele cu gaz sub presiune trebuie protejate împotriva încălzirii puternice prin pulverizarea cu apă sau cu alte produse adecvate dintr-o locație protejată.

MĂSURI DUPĂ INSPIRAREA GAZULUI

- Concentrațiile ridicate pot cauza asfixierea. Simptomele pot fi pierderea capacității de mișcare și a conștiinței. Victima nu observă asfixierea. În concentrații scăzute, pot să apară senzația de amețeală, durere de cap, senzație de vomă și afecțiuni de coordonare.
- Aduceți victima la aer proaspăt. Informați un medic sau serviciul de ambulanță. Realizați măsurile de acordare de prim ajutor în caz de insuficiență respiratorie.

MĂSURI DUPĂ ARSURI SAU OPĂRIRI MAI MARI

- Există pericolul grav de hipotermie și de șoc. Apelați imediat serviciul de ambulanță!
- Stingeți imediat cu apă aprinderea eventuală a articolelor de îmbrăcăminte sau înăbușiți flăcările cu o pătură groasă.
- În caz de opăriri: Îndepărtați imediat articolul de îmbrăcăminte.
- În caz de arsuri: Lăsați articolele de îmbrăcăminte pe corp.
- Răciți cu apă rece timp de cel puțin 15 minute, până când durerea devine suportabilă.
- Acoperiți zona respectivă cu o compresă pentru arsuri metalice. Aplicați partea acoperită cu metalice pe pielea afectată și fixați lejer cu o fașă sau un bandaj triunghiular.
- Nu aplicați "produse de casă" ca alifii, pudre, uleiuri, produse de dezinfectare, etc.!

MĂSURI DUPĂ ARSURI SAU OPĂRIRI MAI MARI

- În caz de opăriri: Îndepărtați imediat articolul de îmbrăcăminte.
- În caz de arsuri: Îndepărtați articolele de îmbrăcăminte numai dacă nu sunt lipite.
- Răciți cu apă rece timp de cel puțin 15 minute, până când durerea devine suportabilă.
- Lăsați să se vindece la aer, arsurile sau opăririle mici fără bășici, nu le acoperiți cu un plasture sau bandaj.

CURĂȚAREA/ÎNȚEȚINEREA ÎNCĂLZITORULUI PENTRU TERASĂ

INDICAȚII DE SIGURANȚĂ



- În ciuda prelucrării atente a tuturor componentelor individuale, unele piese de construcție pot avea margini ascuțite. Din această cauză, purtați mănuși de siguranță pentru a evita tăieturile.
- Suprafață fierbinte: Înainte de curățarea așteptați până când încălzitorul pentru terasă s-a răcit suficient.

PERICOL DE INCENDIU ȘI DE EXPLOZIE

- Nu utilizați produse de curățare inflamabile.

MANIPULAREA INSTALAȚIEI CU GAZ

- Reparațiile și întreținerile la componentele care transportă gaz pot fi realizate numai de personalul de specialitate autorizat pentru aceasta.

- Nu realizați niciun fel de modificări la încălzitorul pentru terasă și la reglajul de presiune.
- Înlocuiți reglajul de presiune și furtunul cel mai târziu o dată la 10 ani, chiar și atunci când nu sunt vizibile deteriorări exterioare. Asigurați-vă că reglajul de presiune este autorizat pentru țara dumneavoastră și gazul utilizat este reglat pe presiunea de ieșire corectă (a se vedea Date tehnice). Furtunul nou nu trebuie să aibă o lungime mai mare de 1,5 m.
- La componentele care au fost sigilate de către producător nu trebuie realizate niciun fel de manipulări!
- Gazul formează împreună cu uleiul un amestec exploziv. Nu încercați niciodată să faceți flexibile cu ulei sau cu ulei de impregnare, supapele rigide și butoanele de reglare.



- Nu utilizați produse de curățare pe bază de clor sau abrazive.
- Ștergeți suprafețele murdare cu o lavetă umedă sau clătiți-le cu apă fierbinte. Dacă este necesar, utilizați un produs de curățare neagresiv. Clătiți cu apă și uscați toate suprafețele cu o lavetă din microfibră.
- La utilizarea unui produs de curățare neagresiv, trebuie să se ia suplimentar în considerare, indicațiile/informațiile referitoare la produs, ale producătorului, pentru a evita deteriorarea suprafeței.
- Înainte de funcționarea următoare, lăsați aparatul să se usuce complet.

DEPOZITARE/TRANSPORT

INDICAȚII DE SIGURANȚĂ



- Asigurați-vă că supapa buteliei este închisă și încălzitorul pentru terasă este răcit.
- Îndepărtați reglajul de presiune cu furtunul pentru gaz, de la butelia cu gaz, slăbind piulița olandeză în sensul acelor de ceasornic.
- Păstrați aparatul într-o încăpere uscată și care nu îngheață. Acoperiți aparatul pentru a evita murdărirea și deteriorarea. Încălzitorul pentru terasă trebuie să fie răcit complet.
- Păstrați butelia cu gaz într-un loc inaccesibil copiilor.
- Păstrați la distanță butelia cu gaz de gazele inflamabile și alte substanțe combustibile.
- Gazul lichid scurs este mai greu decât aerul și coboară la sol. Nu păstrați butelia cu gaz în casă, sub nivelul solului (de ex. pivniță, puț, garaj subteran, etc.) sau în locuri neaerisite, în care se pot aduna scurgerile de gaz.
- Protejați butelia cu gaz împotriva radiației directe a soarelui și a altor surse de căldură.
- Depozitați butelia cu gaz la temperaturi mai mici de 40 °C într-un loc cu umbră, bine aerisit și protejat împotriva condițiilor atmosferice.
- Depozitați butelia cu gaz în poziție verticală și asigurată împotriva răsturnării.
- Aceste indicații de depozitare sunt valabile și pentru buteliile cu gaz goale, deoarece acestea mai conțin o cantitate rămasă de gaz lichid.
- Nu transportați pe cât posibil, butelia cu gaz în autoturisme, unde spațiul de încărcare nu este separat de cabina șoferului. Șoferul trebuie să cunoască riscurile posibile ale încărcăturii și acesta trebuie să știe cum să procedeze în caz de urgență sau de accident.
- Transportați butelia cu gaz în poziție verticală și asigurată împotriva răsturnării și alunecării.
- Asigurați-vă că supapa buteliei cu gaz este închisă și etanșă.
- Informați-vă la comerciantul dumneavoastră de gaz cu privire la cerințele naționale actuale și indicații.

ELIMINARE



Ambalajul produsului conține materiale reciclabile, care pot fi predate pentru revalorificare. Eliminați-le respectând tipul de deșeu, în recipientele de colectare, disponibile.

Dacă dumneavoastră doriți să eliminați articolul, nu îl aruncați la gunoiul menajer. Consultați facilitatea dumneavoastră locală, de colectare a deșeurilor sau administratia comună, cu privire la posibilitățile de eliminare ecologică și care protejează resursele.



Bateriile goale trebuie eliminate conform prevederilor legale (Legea privind bateriile). Bateriile goale nu trebuie aruncate la gunoiul menajer. Dumneavoastră, în calitate de consumator sunteți obligat prin lege, să predați toate bateriile și acumulatorii, indiferent dacă acestea conțin substanțe toxice* sau nu, la un punct de colectare din comuna dumneavoastră, departamentul dumneavoastră sau în comerț, pentru ca acestea să poată fi supuse unei eliminări ecologice.

*prevăzute cu simbolul: Cd = cadmiu, Pb = plumb

DATE TEHNICE

Model:	NOVA LED L NOVA LED M	Acest aparat a fost testat și autorizat conform normei DIN EN 14543 : 2017. Acest aparat este destinat în starea de livrare pentru funcționarea cu gaz lichid. Lungimi de furtun: 0,4 m Butelia cu gaz: Sticle de gaz din NOVA M Ø: 30 x 47 cm și NOVA L Ø: 30 x 59 cm poate fi utilizat și plasat în dispozitiv.
Nr. articol:	560530/560430	
Σ Qn Hs:	2,5 kW 182 g/oră	
Tipul de gaz:	Propan G31/Butan G30	
Nr. ID produs:	0063CU7953	
Tensiune LED:	3 x 1,5 V DC LR14	
Frecvența nominală:	1,35 K+/-10% KHz	
Curentul nominal:	1 A	
Putere nominală:	2,5 W	
Tensiune aprindere:	Baterie AA 1,5 V LR6	

Dest.	Category	p (mbar)	Marcajul duzei arzător (mm)
RO	I3B/P(30)	30	Ø 0,82

CE0063
21

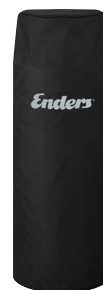
ACCESORII

**ACOPERIRE PENTRU PROTECȚIA ÎMPOTRIVA
VÂNTULUI PREMIUM NOVA L**



Nr. articol 5609

**ACOPERIRE PENTRU PROTECȚIA ÎMPOTRIVA
VÂNTULUI PREMIUM NOVA M**



Nr. articol 5610

SET RAFT MASĂ 3 BUC.



Nr. articol 5608

GARANȚIE/ DOVADA PENTRU ACORDAREA GARANȚIEI



Noi asigurăm o **garanție de 2 ani** pentru funcționalitatea aparatului. Condiția pentru acordarea garanției, o constituie manipularea adecvată a aparatului și dovada oficială a datei de achiziție.

Garanția se stinge după expirarea termenului de garanție sau imediat, dacă sunt realizate modificări autonome asupra aparatului. Asupra componentelor care au fost sigilate de către producător sau de către reprezentantul acestuia, nu trebuie realizate niciun fel de manipulări!

În cazul în care, în ciuda controalelor noastre de calitate, produsul prezintă o defecțiune, atunci vă rugăm să nu predați produsul la comerciant, ci să contactați direct compania Enders. Noi putem să asigurăm astfel, o prelucrare rapidă a reclamației.

Serviciu:

www.enders-germany.com

Vă rugăm să completați și să păstrați cardul de garanție și bonul de casă pentru întrebări ulterioare!

Denumire model

Producător număr articol

Număr de serie (a se vedea pe spatele aparatului)

Data de achiziție

Locul de achiziție

Atașați bonul de casă

INNEHÅLL

OM DENNA TERRASSVÄRMARE 39

TECKEN I DEN HÄR HANDLENINGEN 39

UPPACKNING AV TERRASSVÄRMAREN 40

SÄKERHETSINFORMATION
NÖDVÄNDIGA VERKTYG/HJÄLPMEDEL
BESKRIVNING AV DELARNA
LEVERANSOMFATTNING

MONTERING AV TERRASSVÄRMAREN 42

SÄKERHETSINFORMATION
NÖDVÄNDIGA VERKTYG/HJÄLPMEDEL
MONTERINGSPROCESS

ANSLUTNING AV GASFLASKA 44

SÄKERHETSINFORMATION
NÖDVÄNDIGA VERKTYG/HJÄLPMEDEL
MONTERINGSPROCESS
STÄNGA KÅPAN

ANVÄNDNING AV TERRASSVÄRMAREN 46

SÄKERHETSINFORMATION
LED-AMBIENTEBELYSNING
PÅSLAGNING AV TERRASSVÄRMAREN
AVSTÄNGNING AV TERRASSVÄRMAREN
SYMBOLFÖRKLARING PÅ TERRASSVÄRMAREN
BATTERIDRIFT
BATTERIBYTE LED
BATTERIBYTE TÄNDARE
KOMMERSIELL ANVÄNDNING
FÖRSTA HJÄLPEN ÅTGÄRDER

RENGÖRING/UNDERHÅLL 51

SÄKERHETSINFORMATION

FÖRVARING/TRANSPORT 52

SÄKERHETSINFORMATION

AVFALLSHANTERING 52

TEKNISKA SPECIFIKATIONER 53

TILLBEHÖR 54

GARANTI/GARANTICERTIFIKAT 55

TILLVERKARE 56

OM DENNA TERRASSVÄRMARE

Grattis till köpet av den här Enders produkt!

Terrassvärmaren måste installeras i överensstämmelse med den här handledningen.

Läs handledningen före installation och drift. Använd produkten endast enligt beskrivningen i den här handledningen så att inga personskador eller materiella skador uppstår på grund av misstag.

Enheten måste installeras i överensstämmelse med handledningarna och de lokala bestämmelserna. Handledningarna måste förvaras för framtida bruk. Vid överlåtelse av artikeln måste även handledningen överlämnas.

Vi önskar dig mycket glädje med Enders terrassvärmare.

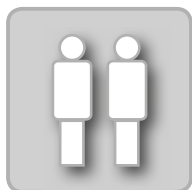
TECKEN I DEN HÄR HANDLEDNINGEN



Detta tecken indikerar signalordet **OBS** och varnar för möjliga personskador eller materiella skador samt skador på enheten.



Verktyg krävs.



Låt därvid en **andra person** hjälpa dig.



För att undvika repor på enheten använd **ingen brytbladskniv** eller liknande vassa föremål när du öppnar förpackningen.



Nyttiga **tips** och **information**.



För att undvika repor på enheten bör man under monteringen lägga ett **mjukt underlag** under komponenterna.



Använd skyddshandskar vid monteringen för att undvika skärskador.



Beakta monterings- och bruksanvisningen.

UPPACKNING AV TERRASSVÄRMAREN

SÄKERHETSINFORMATION



- Trots omsorgsfull bearbetning av alla enskilda komponenter kan enskilda delar ha skarpa kanter. Använd därför skyddshandskar för att undvika skärskador.
- Livsfara genom kvävning/sväljning. Håll förpackningsmaterialet utom räckhåll för barn och lämna det omedelbart till avfallshantering. Förvara även smådelar utom räckhåll för barn.

NÖDVÄNDIGA VERKTYG/HJÄLPMEDEL

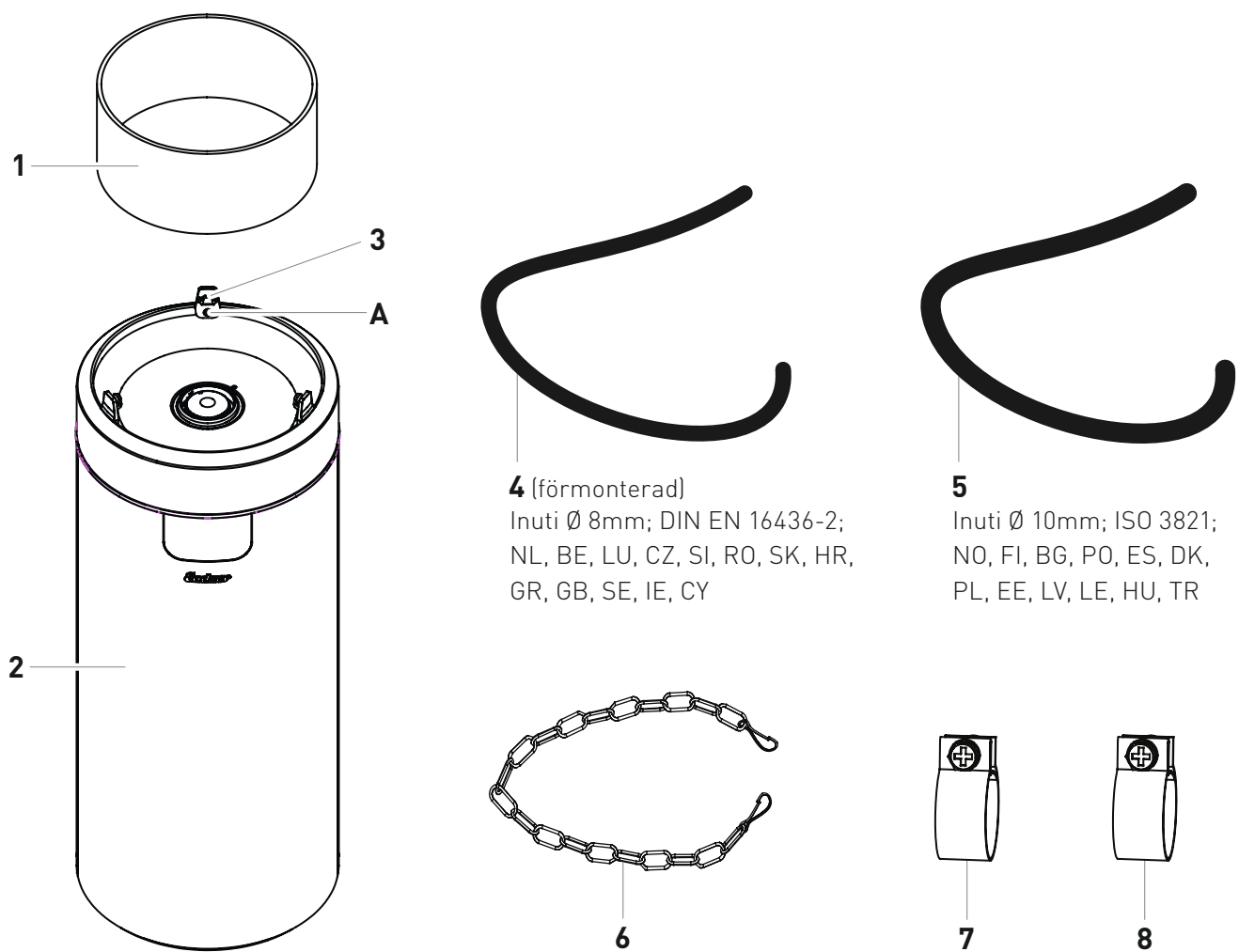


BESKRIVNING AV DELARNA

Nr	Beskrivning	Mängd
1	Vindskydd av glas	1
2	Kåpa	1
3	Fästanordning till vindskydd	3
4	Gasslang Ø 8 mm	1
5	Gasslang Ø 10 mm	1
6	Säkerhetskedja	1
7	Klämma för gasslang Ø 8 mm	2
8	Klämma för gasslang Ø 10 mm	2
9	Batteri för detonator	1

Nr	Beskrivning	Mängd
A	Skruv	3

LEVERANSOMFATTNING



MONTERING AV TERRASSVÄRMAREN

SÄKERHETSINFORMATION



- Trots omsorgsfull bearbetning av alla enskilda komponenter kan enskilda delar ha skarpa kanter. Använd därför skyddshandskar för att undvika skärskador.
- Före montering ska allt förpackningsmaterial och all skyddsfolie tas bort från de enskilda komponenterna.
- Livsfara genom kvävning/sväljning. Håll förpackningsmaterialet utom räckhåll för barn och lämna det omedelbart till avfallshantering. Förvara även smådelar utom räckhåll för barn.

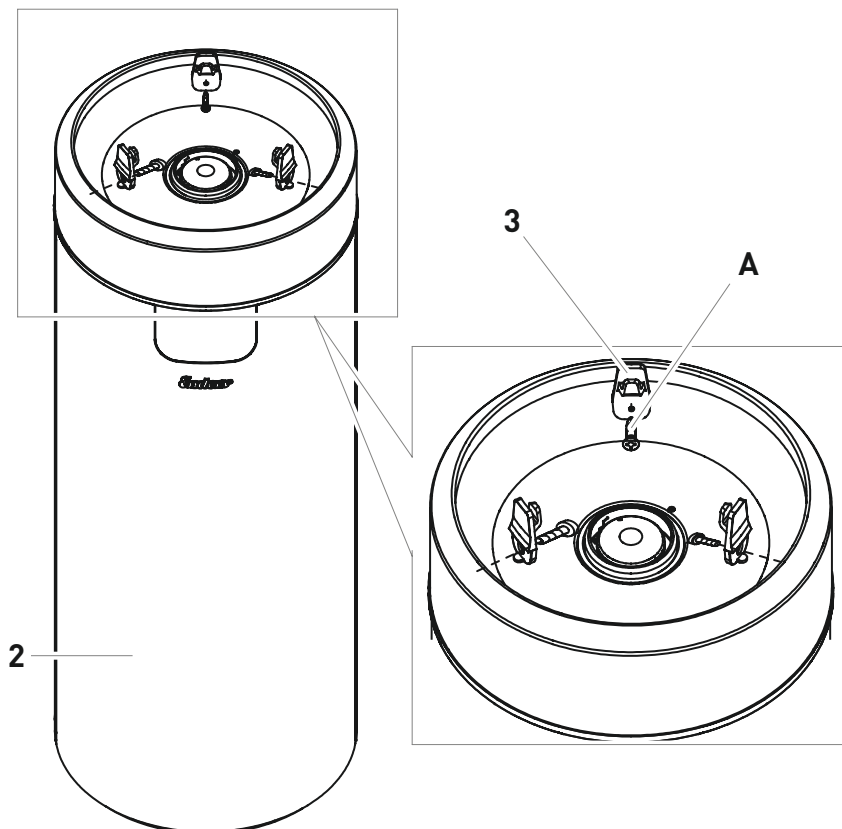
NÖDVÄNDIGA VERKTYG/HJÄLPMEDEL

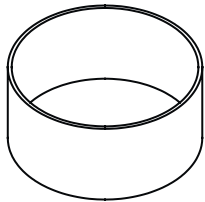


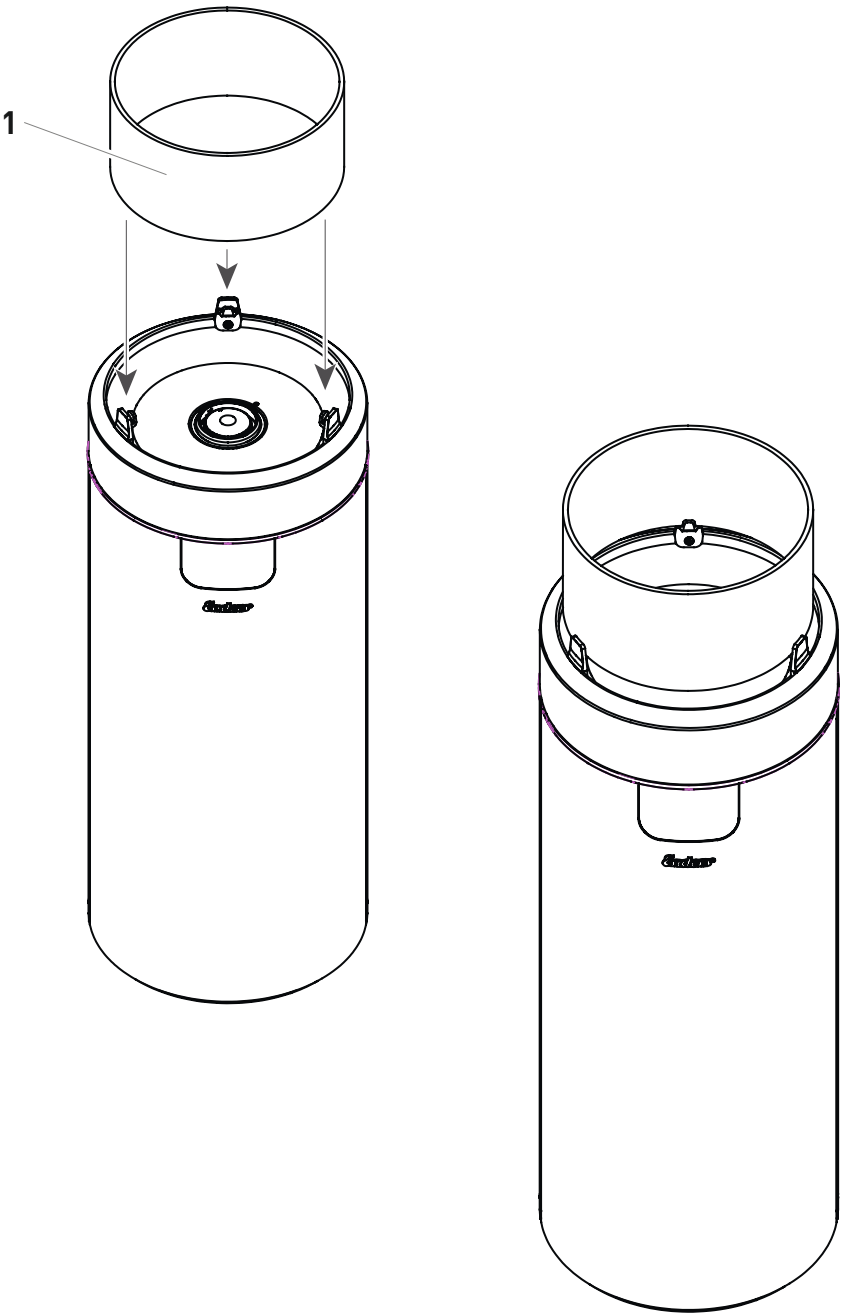
MONTERINGSPROCESS

01

Nr	Illustration	Mängd
2		1
3		3
A		3



Nr	Illustration	Mängd
1		1



ANSLUTNING AV GASFLASKA

SÄKERHETSINFORMATION



BRAND- OCH EXPLOSIONSFARA

- **OBS:** Drift utan gastrycksregulator är inte tillåten. Uppgifter om det landsspecifika gastrycket finns på typskylten. Den medföljande tryckregulatorn är korrekt fabriksinställd för drift med gasol. Läs och beakta även de monterings- och användningsinstruktioner som medföljer tryckregulatorn separat.
- Gasslangen och tryckregulatorn måste eventuellt behöva bytas ut om de tillämpliga nationella bestämmelserna eller giltighetstiden kräver det. (För detta ändamål se kapitel RENGÖRING/ UNDERHÅLL.)
- Fråga i fackhandeln när du köper eller hyr gasflaskan.
- Se till att det inte finns några antändningskällor, öppna lågor eller liknande i närheten när du ansluter eller byter ut gasflaskan i ett väl ventilerat område.
- Se till att gasslangen inte viks eller skavas.
- Kontrollera efter montering av gasflaskan att alla skarvställen är täta. För detta ändamål använd vanligt läcksökningsspray som finns i handeln eller tvålatten. Såvida det inte finns några läckor, rengör anslutningarna med vatten efter kontrollen.
- **OBS:** Ett täthetsprov med öppen låga är strängt förbjudet, eftersom utströmmande gas kan antändas!

NÖDVÄNDIGA VERKTYG/HJÄLPMEDEL



MONTERINGSPROCESS

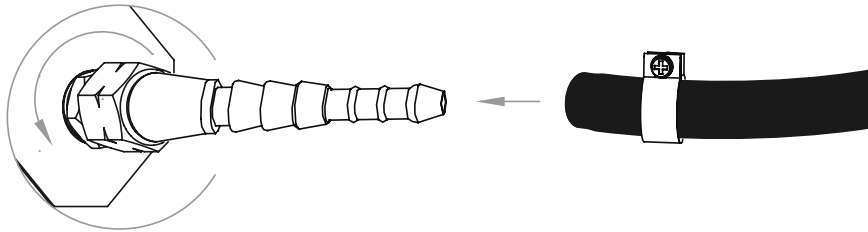


HUVMUTTRARNA ÄR VÄNSTERGÄNGADE.

1. Kontrollera före anslutning alla tätningar med avseende på skador och korrekt placering.
2. Sätt slangens andra ände på tryckregulatorns munstycke och fixera den med hjälp av slangklämman (**Nr 7**).
3. Sätt slangens andra ände på tryckregulatorns munstycke och fixera den med hjälp av slangklämman (**Nr 7**).
4. Utför ett täthetsprov på alla skarvställen med behållarventilen öppen. För detta ändamål använd ett läcksökningsspray eller ett skumbildande medel (till exempel gas-control-spray eller såplut). Applicera detta på slangens skarvställen. Tätheten är garanterad om ingen blåsbildning uppstår.

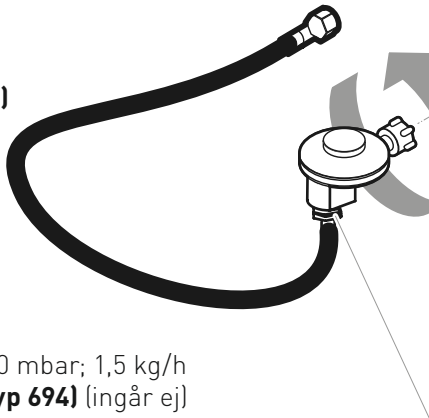


Nr	Illustration	Mängd
4		1
5		1



Behållarventilens gänga

Slangledningens
(DIN EN 16436-2)



Tryckregulator 30 mbar; 1,5 kg/h
(DIN EN 16129, typ 694) (ingår ej)

5 kg gasflaska

Höjd: ca 47,0 cm
Diameter: ca 23,5 cm
(kan förvaras i enheten)

8 kg gasflaska

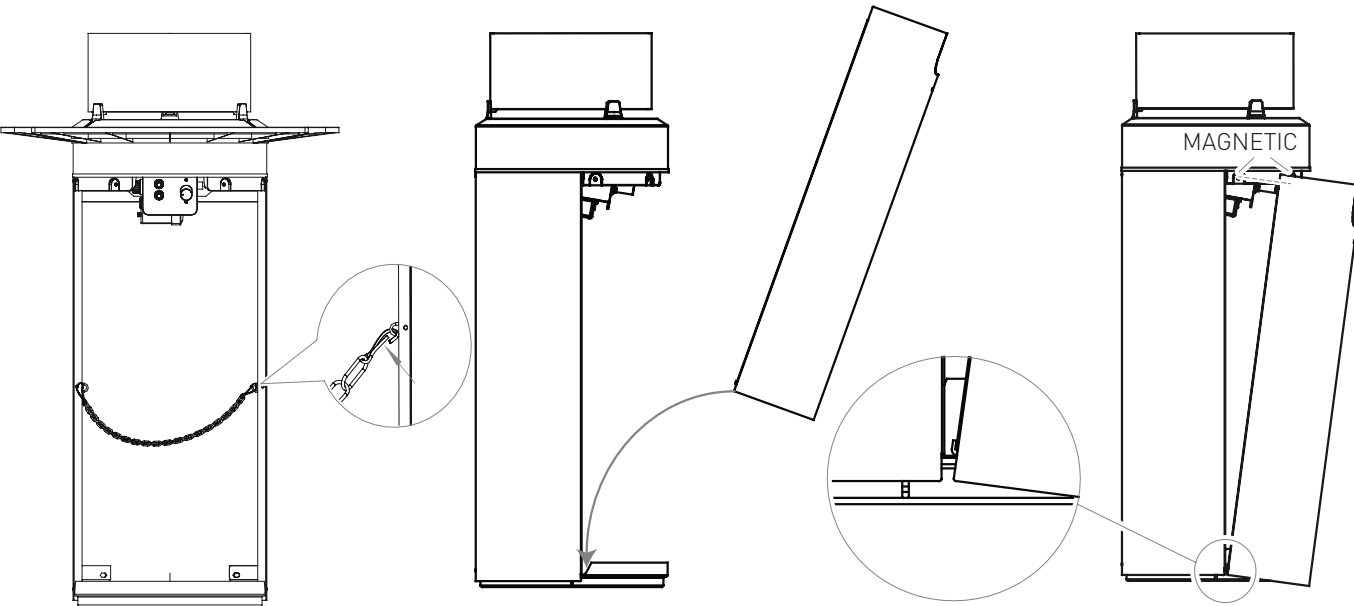
Höjd: ca 46,0 cm
Diameter: ca 30,0 cm
(kan förvaras i enheten)

11 kg gasflaska

Höjd: ca 59,0 cm
Diameter: ca 30,0 cm
(kan endast förvaras i
NOVA LED L enheter)

STÄNGA KÅPAN

Nr	Illustration	Mängd
6		1



ANVÄNDNING AV TERRASSVÄRMAREN

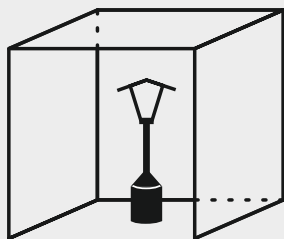
SÄKERHETSINFORMATION



ANVÄNDNINGSÄNDAMÅL

- Användning av denna enhet i ett stängt utrymme är **FARLIGT** och **FÖRBJUDET**.

- **OBS:** För användning utomhus eller i rum med god ventilation. I ett väl ventilerat utrymme måste minst 25 % av den omgivande ytan vara öppen. Den omgivande ytan är summan av alla väggytor. Enhetens installation och gasolflaskans användning måste ske i överensstämmelse med de gällande föreskrifterna.



- Installationsplatsen måste ha en minsta volym på 20 m³ per 1 kW installerad nominell värmebelastning på terrassvärmaren och vara väl ventilerad (terrass med tak, öltält och liknande).
- Enheten måste installeras i överensstämmelse med den här handledningen.
- Terrassvärmaren får inte placeras i vardagsrum, källare, kontor eller liknande rum.
- Terrassvärmaren får endast drivas via en mellankopplad tryckregulator med ett tillåtet utgångstryck (se typskylt och fabriksinställning).
- Använd endast de gastyper och de gasflaskor som tillverkaren nämner!
- Gasflaskan bör under enhetens drift befinna sig i den för detta ändamål avsedda behållarkåpan.
- **OBS:** Glaset blir mycket varmt under drift. Om glaset på enheten splittras eller krossas får man inte röra vid det med händerna. Stäng av gastillförseln omedelbart, ta bort alla splitter med verktyg för att undvika personskador och kontakta tillverkaren för att få ett nytt glas.

BRAND- OCH EXPLOSIONSFARA

- Enheten måste placeras på ett jämnt och fast underlag.
- För att skydda din golvbeläggning rekommenderas att använda ett lämpligt underlägg.
- Vid kraftig vind måste man vara noga med att se till att enheten inte välter.

- Före varje idrifttagning måste kontrolleras att tätningarna på behållarventilen är på plats och att de befinner sig i ett korrekt skick (inga skador). Använd inga extra tätningar.
- Gasslangen får inte vikas.
- De övriga avstånden till brännbara föremål får inte underskrida 1 m.
- Skydda gasolflaskor mot starkt solljus (< 40 °C).
- Under pågående drift måste ett säkert avstånd från brännbara material och ämnen iakttas. Avståndet i strålriktning mellan den utstrålande ytan och brännbara ämnen får inte underskrida 2 m.
- Täck inte över ventilationsöppningarna i det förrådsutrymme där gasolflaskan befinner sig. Gas som eventuellt strömmar ut skulle samlas i behållaren och innebära en explosionsrisk.
- Flytta inte enheten när den är i drift.
- Innan enheten flyttas måste gasflaskan tas bort.
- Reparationer och underhåll på enhetens gastekniska komponenter får endast utföras av auktoriserad fackpersonal.
- Gasflaskans behållarventil måste vid ett eventuellt fel alltid stängas omedelbart.
- Stäng av ventilen på gasolflaskan eller tryckregulatorn efter avslutad drift.
- Gasslangen måste kontrolleras med avseende på sprickor och skador före varje idrifttagning.
- Slangledningarna måste bytas ut inom de föreskrivna intervallerna.
- Gasslangen och tryckregulatorn måste bytas ut av ett specialistföretag senast efter tio år.
- Om gasslangen är skadad, måste den bytas ut mot en gasslang av samma kvalitet och längd, som inte får överstiga 150 cm.
- Om gas läcker ut får enheten inte användas. Om den är i drift måste gastillförseln stängas av. Innan den åter kan användas måste enheten kontrolleras och defekta delar bytas ut. Eventuella lösa anslutningar måste dras åt.
- Innan du flyttar enheten måste ventilen på gasolflaskan eller tryckregulatorn stängas.
- Efter montering måste alla skarvställen kontrolleras med avseende på läckor. För detta ändamål använd ett skumbildande medel (till exempel gas-control-spray eller såplut).

LED-AMBIENTEBELYSNING

SÄKERHETSINFORMATION



- Se till att de strömförande komponenterna inte blir våta.
- Endast i handeln godkända batterier 3 x 1,5V LR 14 i felfritt skick får användas.



LED-lamporna kan tändas och släckas via två tryckknappsströmställare i kåpan.

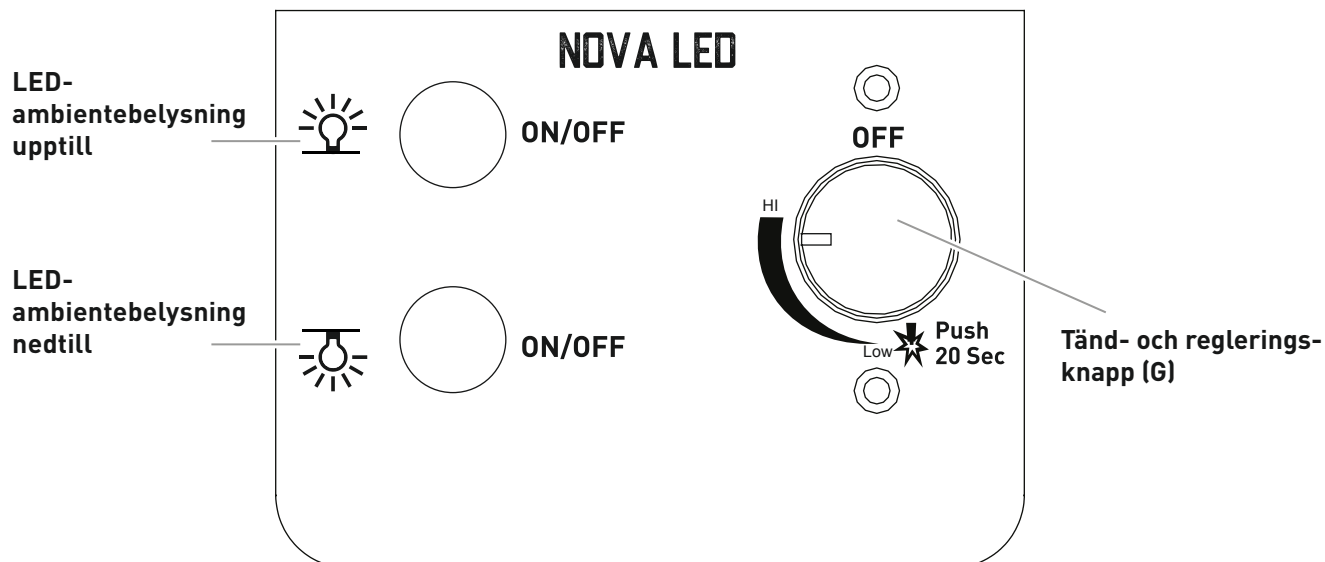
PÅSLAGNING AV TERRASSVÄRMAREN

1. Ställ in gasregulatorn på läget "FRÅN".
2. Öppna ventilen på flaskan eller ventilen på gstrycksregulatorn.
3. För att tända trycker man in regulatorn och vrider den moturs.
4. Så snart gasen tänds, ska gasregulatorn hållas tryckas i cirka 30 sekunder och därefter kan den önskade flammhöjden ställas in. Om brännaren inte tänds vänta fem minuter och upprepa stegen 2 och 3.

AVSTÄNGNING AV TERRASSVÄRMAREN

1. För att stänga av enheten stänger man behållarventilen.

SYMBOLFÖRKLARING PÅ TERRASSVÄRMAREN



BATTERIDRIFT

SÄKERHETSINFORMATION



Risker för barn och personer med reducerade fysiska, sensoriska eller mentala förmågor (exempelvis delvis handikappade, äldre personer med begränsad fysisk och mental förmåga) eller brist på erfarenhet och kunskap (till exempel barn).

- Barn som är yngre än 8 år måste hållas borta från enheten.
- Barn från och med 8 år får endast slå på och stänga av enheten om de hålls under uppsikt eller instruerats i enhetens säkra användning och om de har förstått de faror som användningen kan medföra.
- OBS: Explosionsrisk vid icke fackmässig hantering av batterier.
- Batterier får inte laddas, återaktiveras på annat sätt, tas isär, kastas i eld, värmas upp eller kortslutas. I annat fall föreligger risk för explosion och läckage, dessutom kan gaser tränga ut!
- Undvik att batterivätskan kommer i kontakt med hud, ögon och slemhinnor. Vid kontakt, skölj omedelbart de drabbade områdena med mycket klart vatten och uppsök läkare omedelbart.
- Rengör vid behov batteriets och enhetens kontakter innan du sätter i dem.
- Ta ut batterierna när de är förbrukade eller när du inte tänker använda värmaren en längre tid. På detta sätt undviker du skador som kan orsakas av läckage.
- Utsätt inte batterier för extrema förhållanden, till exempel genom att förvara dem på värmeelement eller i direkt solljus. Ökad risk för läckage!

SÄTTA I/BYTA UT BATTERIER

- Det krävs inga verktyg för att sätta i batterierna.
- Se till att byta ut alla batterierna samtidigt.
- Olika batterityper samt nya och begagnade batterier får inte blandas.
- Använd endast de angivna batterityperna och lägg i dem korrekt enligt polernas beteckning + och –.
- Kopplingsplintarna får inte kortslutas.
- OBS! Använd inga uppladdningsbara batterier. Temperaturen i batterifacket kan vara mycket hög.
- OBS! Batterier får endast bytas i en enhet som svalnat.

UPPLADDNINGSBARA BATTERIER

- Använd inte dessa batterier tillsammans med andra batterityper. Före uppladdning måste batterierna tas bort. Uppladdning endast under uppsikt av vuxen person. ANDRA BATTERITYPER FÅR INTE LADDAS.

BATTERIDRIFT LED

- Den säkra hanteringen av batterier måste beaktas: Endast i handeln godkända batterier 3 x 1,5V LR14 i felfritt skick får användas.

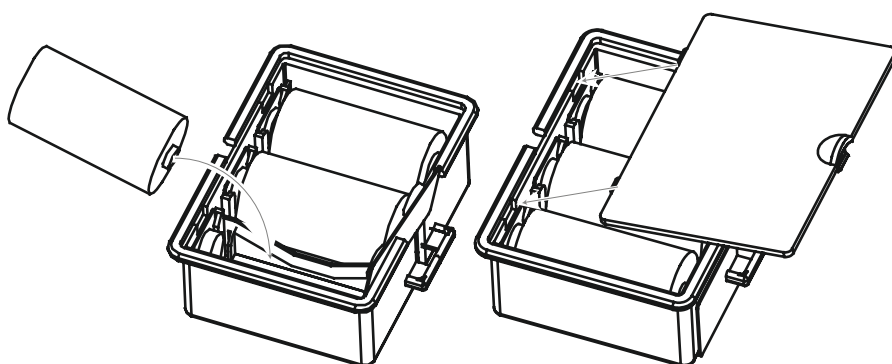
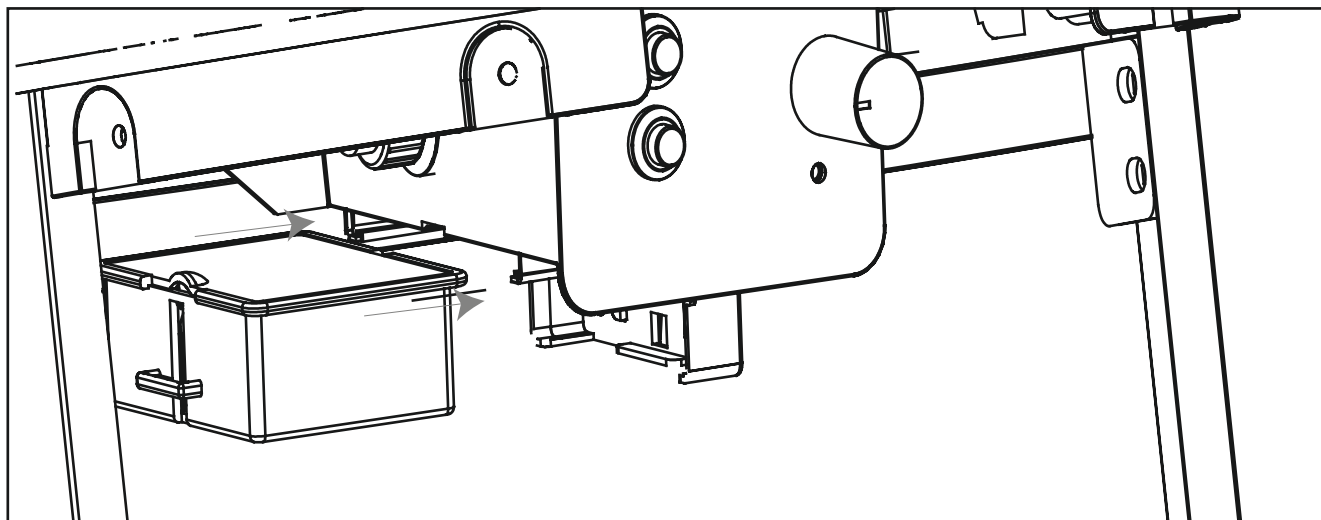
BATTERIDRIFT TÄNDARE

- Den säkra hanteringen av batterier måste beaktas: Endast i handeln godkända batterier 1 x 1,5V LR6 i felfritt skick får användas.

BATTERIBYTE LED



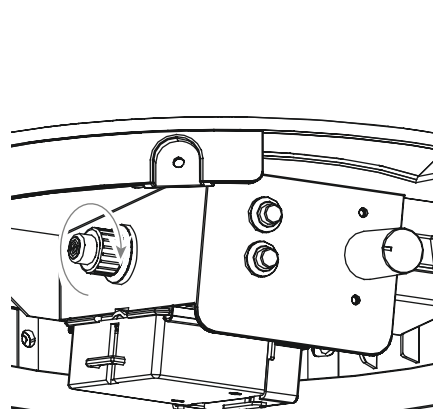
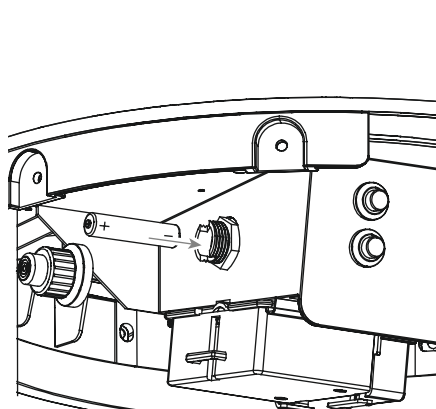
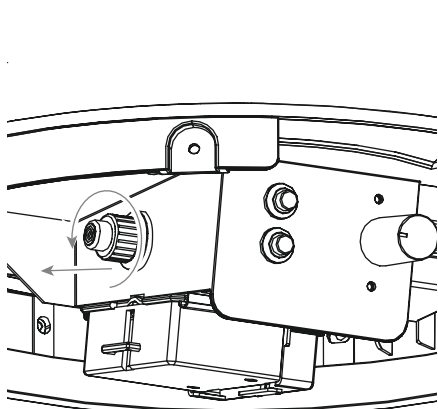
■ 3 x 1,5V LR14 (C)
(ingår inte i leveransen)



BATTERIBYTE TÄNDARE



■ 1,5 V DC LR6 (AA)
(ingår)



FÖRSTA HJÄLPEN ÅTGÄRDER

**ÅTGÄRDER FÖR BRANDBEKÄMPNING**

- Se till att personer i närheten befinner sig i säkerhet! Om möjligt stäng gasflaskans ventil. Kyl gasflaskan med vatten. Se därvid till att du är i säkerhet! En spontan, explosionsartad återantändning är möjlig.
- I händelse av brand bör fyllda tryckgasbehållare avlägsnas från området med risk för brand. Om detta inte är möjligt bör tryckgasbehållarna skyddas mot för kraftig uppvärmning genom att det från ett skyddat läge sprayas med vatten eller liknande.

ÅTGÄRDER EFTER INANDNING AV GAS.

- Hög koncentration kan orsaka kvävning. Symptom kan vara förlust av rörlighet och medvetenhet. Offret märker inte att det kvävs. Vid låga koncentrationer kan yrsel, huvudvärk, illamående och koordinationsstörningar uppstå.
- Ta ut offret i friska luften. Kalla på läkare eller ambulanssjukvård. Inleda första hjälpen-åtgärder om personen slutar andas.

**ÅTGÄRDER EFTER ALLVARLIGA
BRÄNNSKADOR OCH SKÅLLSKADOR**

- Det finns en akut risk för hypotermi och chock. Kalla omedelbart på ambulanssjukvård!
- Släck omedelbart brinnande kläder med vatten eller kväv lågorna med en tjock filt.
- Vid skållskador: Ta omedelbart bort kläderna.
- Vid brännskador: Låt kläderna vara kvar på kroppen.
- Kyl med kallt vatten i minst 15 minuter tills smärtan avtar.
- Täck över det drabbade området med en steril metalline brandduk. Placera den sida som är belagd med metalline på den skadade huden och fixera löst med en gasbinda eller ett triangelförband.
- Använd inte "huskurer" som salvor, pulver, oljor, desinfektionsmedel etc.

**ÅTGÄRDER EFTER MINDRE
BRÄNNSKADOR OCH SKÅLLSKADOR**

- Vid skållskador: Ta omedelbart bort kläderna.
- Vid brännskador: Kläder får endast tas av om de inte sitter fast.
- Kyl med kallt vatten i minst 15 minuter tills smärtan avtar.
- Låt små brännskador eller skållskador utan blåsbildning läka i luften. Täck inte över dem med ett plåster eller förband.

RENGÖRING/UNDERHÅLL

SÄKERHETSINFORMATION



- Trots omsorgsfull bearbetning av alla enskilda komponenter kan enskilda delar ha skarpa kanter. Använd därför skyddshandskar för att undvika skärskador.
- Het yta: Vänta med rengöringen tills terrassvärmaren svalnat tillräckligt.

BRAND- OCH EXPLOSIONSFARA

- Använd inga brännbara rengöringsmedel.

HANTERING AV GASANLÄGGNING

- Reparationer och underhåll på gasförande komponenter får endast utföras av för detta ändamål auktoriserad fackpersonal.

- Utför inga förändringar på terrassvärmaren och tryckregulatorn.
- Byt ut tryckregulatorn och slangen senast efter tio år, även om inga yttre skador är synliga. Se till att tryckregulatorn är godkänd för ditt land och att även den använda gasen är tillåten och inställd på rätt utgångstryck (se tekniska specifikationer). En ny slang får inte vara längre än 1,5 m.
- Inga manipulationer eller ändringar får utföras på komponenter som har förseglats av tillverkaren eller dennes representant.
- Tillsammans med olja bildar gasen en explosiv blandning. Försök aldrig att göra tröga ventiler och regleringsknappar lätta med hjälp av olja eller penetrerande olja.



- Använd inga slipande och klorhaltiga rengöringsmedel.
- Torka av förorenade ytor med en fuktig trasa eller spola av dem med varmt vatten. Vid behov använd ett mildt rengöringsmedel. Spola därefter med vatten och torka alla ytor med en mikrofiberduk.
- När du använder ett mildt rengöringsmedel bör du dessutom beakta tillverkarens instruktioner/ produktinformation för att undvika skador på ytan.
- Låt enheten torka fullständigt innan du använder den nästa gång.

FÖRVARING/TRANSPORT

SÄKERHETSINFORMATION



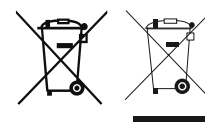
- Förvissa dig om att behållarventilen är stängd och att terrassvärmaren har svalnat.
- Ta bort tryckregulatorn med gasslangen från gasflaskan genom att lossa huvmuttern medurs.
- Förvara enheten i ett frostfritt och torrt utrymme. Täck över enheten för att undvika förorening och skador. Terrassvärmaren måste ha svalnat helt.
- Förvara gasflaskan utom räckhåll för barn.
- Håll gasflaskan borta från brännbara gaser och andra brandfarliga ämnen.
- Utströmmande gasol är tyngre än luft och sjunker ned till marken. Förvara inte gasflaskan i huset, under marknivå (till exempel källare, schakt, underjordiskt garage etc.) eller på platser utan ventilation där utströmmande gas kan samlas.
- Skydda gasflaskan mot direkt solljus och andra värmekällor.
- Förvara gasflaskan i mindre än 40 °C på en väl ventilerad, skuggig plats och skyddad mot väderförhållanden.
- Förvara gasflaskan stående och säkrad mot att välta.
- Dessa förvaringsinstruktioner gäller också för tomma gasflaskor, eftersom de fortfarande innehåller en kvarvarande mängd gasol.
- Undvik att transportera gasflaskan i fordon där lastutrymmet inte är separerat från förarhytten. Föraren måste vara medveten om de eventuella farorna med lasten och vad som ska göra i händelse av en olycka eller nödsituation.
- Förvara gasflaskan stående och säkrad mot att välta och glida.
- Se till att gasflaskans ventil är stängd och tät.
- Fråga din gashandlare om gällande nationella krav och upplysningar.

AVFALLSHANTERING



Produktförpackningen består av återvinningsbara material som kan lämnas till återvinning. Kasta denna källsorterad i de tillhandahållna återvinningsbehållarna.

Om du vill göra dig av med artikeln, kasta den inte i hushållsavfallet. Fråga ditt lokala avfallshanteringsföretag eller kommunen efter möjligheter till miljövänlig och resursbesparande avfallshantering.



De tomma batterierna ska lämnas till avfallshantering i enlighet med de lagstadgade bestämmelserna (BattG). De tomma batterierna får inte kastas i hushållsavfallet. Som konsument är du enligt lag skyldig att returnera alla batterier och ackumulatorer, oavsett om de innehåller skadeämne* eller inte, till en återvinningsstation i din kommun, din stadsdel eller i handeln så att de kan lämnas till miljövänlig avfallshantering.

*märkta med: Cd = kadmium, Pb = bly

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

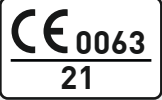
Model:	NOVA LED L NOVA LED M	
Artikelnummer:	560530/560430	
$\sum Q_n H_s$:	2,5 kW 182 g/h	
Typ av gas:	Propan G31/butan G30	
Produkt ID nr:	0063CU7953	
Spänning LED:	3 x 1,5 V DC LR14	
Märkfrekvens:	1,35 K+/-10 % kHz	
Märkström:	1 A	
Märkeffekt:	2,5 kW	
Spänning tändare:	1,5 V LR6 AA-batteri	

Denna enhet har testats och godkänts enligt DIN EN 14543: 2017. Enheten är konstruerad för användning med gasol.

Slanglängd: 0,4 m

Gasflaska: Gasflaskor från **NOVA M** Ø: 30 x 47 cm och **NOVA L** Ø: 30 x 59 cm kan användas och placeras i enheten.

Dest.	Category	p (mbar)	Munstycken märkning brännare (mm)
SE	I3B/P(30)	30	Ø 0,82



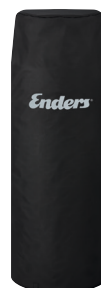
TILLBEHÖR

PREMIUM VÄDERSKYDDSHÖLJE NOVA L



Artikelnummer 5609

PREMIUM VÄDERSKYDDSHÖLJE NOVA M



Artikelnummer 5610

FÖRVARING SET OM TRE



Artikelnummer 5608

GARANTI/GARANTICERTIFIKAT



Vi lämnar **2 års garanti** på enhetens funktion. Förutsättning garantin är en korrekt hantering av enheten och officiellt bevis på inköpsdatumet.

Garantin går ut efter garantiperiodens slut ut eller omedelbart om egenmäktiga ändringar har utförts på enheten. Inga manipulationer får utföras på komponenter som har förseglats av tillverkaren eller hans representant!

Om ett fel uppstår på din produkt trots våra kvalitetskontroller ska du inte lämna tillbaka den till återförsäljaren, utan kontakta Enders direkt. På detta sätt kan vi garantera en snabb handläggning av din reklamation.

Service:

www.enders-germany.com

Fyll i garantikortet och spara det tillsammans med inköpsbeviset för framtida frågor!

Modellnamn

Artikelnummer tillverkare

Serienummer (se enhetens baksida)

Inköpsdatum

Inköpsort

Häfta fast inköpskvittot

PRODUCENT / PRODUCĂTOR / TILLVERKARE

Enders Colsman AG

Brauck 1

D-58791 Werdohl, Deutschland

+ 49 (0) 2392 978230

www.enders-germany.com

210420